

Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романської філології

Михайловська Надія Федорівна

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ
до вибіркового освітнього компонента
ІСПАНСЬКА МОВА

Навчально-методичне видання

Луцьк
Зоря – “Плюс”
2024

УДК 811.134.2(072)
М69

Рекомендовано до друку науково-методичною радою Волинського національного університету імені Лесі Українки (протокол № 12 від 06.06.2024 року)

Рецензенти:

Коляда Е. К. кандидат філологічних наук, завідувач кафедри-професор кафедри практики англійської мови Волинського національного університету імені Лесі Українки

Михайловська Н. Ф.

Методичні рекомендації до вибіркового освітнього компонента «Іспанська мова»: навч.-метод. видання. Луцьк : Зоря – Плюс, 2024. 65 с.

Методичні рекомендації укладені відповідно до вимог програми з іспанської мови та з урахуванням нових орфографічних правил.

Граматичний матеріал охоплює базову тематику ОС “Бакалавр”, спеціальності 035 Філологія (Мова і література (французька) Переклад) денної та заочної форм навчання для здобувачів факультету іноземної філології. Подано основні найбільш вживані структури сучасної іспанської мови та специфіку опрацювання її граматичної будови. Граматичні вправи, які сприяють удосконаленню вмінь і навичок, побудовані вже на засвоєному лексичному матеріалі.

Мета методичних рекомендацій – прищепити здобувачам освіти автоматичні навички спонтанного мовлення із застосуванням лексичного і граматичного мінімуму, передбаченого програмою.

УДК 811.134.2(072)

© Михайловська Н. Ф., 2024
Волинський національний університет
імені Лесі Українки

Навчально-методичне видання

Михайловська Надія Федорівна

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ
до вибіркового освітнього компонента
ІСПАНСЬКА МОВА

Навчально-методичне видання

Друкується в авторській редакції

**“Es el punto de partida el que crea el objeto”. Corder
(1973)**

1. El alfabeto español

Алфавіт іспанської мови

Алфавіт іспанської мови має 26 літер. Одна із них (H, h) ніколи не читається. Три приголосних звуки передаються буквосполученнями (ch), (ll), (rr).

ЛІТЕРА	НАЗВА	ПРИКЛАДИ
A-a	a	América, aorta, alumna, autobus
B-b	be	Bolivia, bar, barato, botella
C-c	ce	Cuba, cebolla, compra, cine, camarero
D-d	de	Dolores, despacho, difícil, donde
E-e	e	Eva, ellos, espacio, elementos
F-f	efe	Filipinas, futbol, fábrica, famosos
G-g	ge	Guinea, gente, guerra, gorra
H-h	hache	Honduras, hongo, hamaca, hacha
I-i	i	Inglaterra, individuum, incógnito, imagen
J-j	jota	Juán, jefe, jirafa, jersey, jugar
K-k	ka	Kyiv, kilo, kefir, kozaco, kilómetro
L-l	ele	Lima, lobo, laguna, leer, limón, lunares
M-m	eme	Madrid, mujer, millón, modelo
N-n	ene	Nóbel, noche, norte, nómina, nuez
Ñ-ñ	ene	Niño, mañana, españoles, araña
O-o	o	Oslo, oeste, Olga, ojo, oso, once, operación
P-p	pe	Portugal, pecho, piel, pulpo, pastillas
Q-q	cu	Quito, que, quince, porque, Enrique
R-r	erre	Roma, rumbo, rival, resto, rana, río
S-s	ese	Salamanca, salado, sol, sabado, socorro
T-t	te	Toledo, túnica, tío, tampoco, túnel
U-u	u	Uruguay, Ubeda, Usted, uñas, urgencia
V-v	uve	Valencia, Victoria, veloz, viscosa, vosotras
W-w	uve doble	Washington, wifi, whisky, wolframio
X-x	equis	Extranjero, examen, éxito, excursión
Y-y	ye	Yacimiento, yate, yema, yegua, yerno
Z-z	zeta	Zaragoza, zorro, zanahoria, zapatería, zar

2. Características de la ortografía española

Особливостями іспанського правопису, що відрізняють його від інших європейських мов, є наявність:

✓ ' - *tilde* або *acento* – графічного символу, який згідно з орфографічними правилами, ставлять над голосною літерою, що наголошується (éI, sómo, té, bondád, tú),

✓ -ñ, приголосної n,

✓ ¨ *dieresis* (укр. *трема*) символу, що в іспанській мові ставлять над голосною буквою **U (u)** для її вимовлення: pingüino, cigüeña, antigüedad.

Запитальні та окличні речення починаються та закінчуються відповідними знаками запитання та оклику (¿, ?) і (¡, !): ¿Qué pasa?, ¡Adios!

3. Las vocales

Голосні літери

Усі п'ять голосних в іспанській мові (**a, e, i, o, u**) у будь-якій позиції вимовляють чітко, активною артикуляцією. На відміну від багатьох інших мов, вимовляти іспанські голосні дуже просто, адже вони в наголошеному і в ненаголошеному складах вимовляються так само, як і пишуться: **a [a], e [e], i [i], o [o], u [u]**, без жодних редукцій або інших помітних фонетичних явищ.

4. Los díptongos

Дифтонги

В іспанській мові, крім простих голосних звуків, існує їх об'єднання, що вимовляється єдиним видихом, одним складом.

Комбінації одної сильної та одної слабкої голосних чи двох слабких голосних, називають дифтонгами (dipthongos). Їх є чотирнадцять і вони поділяються на дві групи: висхідні і нисхідні.

Висхідними є дифтонги, що починаються із слабких голосних **i** та **u**. Наприклад:

Ia [ia] María, Asia, valentía, lluvia

Ie [ie] cien, tierra, hierro, cielo, ciencia

Io [io] mio, medio, odio, rio

Iu [iu] viuda, ciudad, oriundo

ua [ua] cuatro, cuadro, cuanto, agua

ue [ue] suerte, huevo, duende

uo [uo] cuota, continuo

ui [ui] ruiseñor, buitre, ruido

Нисхідними є дифтонги, що починаються із сильних голосних: **a, e, o**:

ai [ai] aislamiento, aire

ei [ei] veinte, peinado

oi [oi] oído, oigo

au [au] aula, jaula

eu [eu] neutro, reumatismo

ou [ou] Bou

Голосні, що утворюють дифтонги, при переносі слів нероздільні:

Cuando-----cuán-do, nuevo-----nue-vo, medio-----me-dio тощо.

Об'єднання двох сильних голосних не утворює дифтонгів, і при переносі слів вони розділяються на склади: aorta-----a-or-ta, aeronaval-----a-e-ro-na-val тощо.

5. Los triptongos

Трифтонги

В іспанській мові такі буквосполучення є рідкісним явищем, їх є лише чотири. Трифтонгами (triptongos) називають об'єднання триголосних: слабка, сильна, слабка.

iai comeriais, vendriais

iei estudieis, confieis

uai averiguais

uei atestigueis

6. Consonantes y sonidos, dígrafos

Приголосні звуки, диграфи

Літера Н, h не читається: hoy, hay, hacia, hombre, haber, huevo, en hora buena, hueso, zanahoria, horario тощо.

Літера G, g у сполученні з голосними **e** та **i** має абсолютно однакове значення, що і буква **J, j** або українська **X, x**. В інших позиціях, а також в сполученнях “gue”, “gui” (де літера **U, u** є глухою і не читається), **G, g** вимовляється гортанним звуком [g], українською [г]: guinda, guitarra, guerra, burguer тощо.

Літера K, k в іспанській мові зустрічається у сполученнях з голосними і тільки у словах іншомовного походження, наприклад: kozaso, kefir, ketchup, kilo, kilometro, Kenia, kartodromo, kiloamperio тощо.

Аналогічно губна літера W, w вживається також у запозичених словах: wolfran, waterpolo, whisky, Washington тощо.

Літера C, c читається двома способами. Якщо літера **C, c** сполучається з голосними **a, o, u** (**ca, co, cu**) чи передує іншим приголосним (**cl, ct, cn, cc**), то читається як [K, k]: cubo, coso, casa, tecnica, cumplido, dictado, ancla, comida, caja, samara, accion, cocodrilo, accidente, diccionario, carton тощо.

Якщо літера **C, c** трапляється у спареному (подвоєному) порядку “**cc**”, то першу складову пари “**c**” читають як [K] (оскільки вона передує приголосній (іншій “**c**”), як було роз'яснено вище, а другу складову “**c**” читають як “**c**” [c].

Другий випадок, коли літера **C, c** стоїть перед голосними **E, e** і **I, i**, то її читають як “**c**”, тобто як українську “**c**”: cine, cena, cien, cita, cebolla, cielo, encima, cerdo тощо.

Літера Ñ, ñ, (ене) – чи не єдина, що відсутня в алфавітах інших європейських мов. Вона трапляється тільки у сполученні з голосними: piño, pequeña, riña, cigüeña, araña, biznieto тощо.

Літера **Q, q** трапляється в сполученнях “que” і “qui”, які читають, як “ке” та “кі”, наприклад: Queso, cualquiera, quince, porque, parque, tranquilo тощо.

Диграф “CH, ch” відповідає українському звуку [ч] у словах *чим, чисто, число, човен, чорт, чесність, Черкаси* тощо.

Приклади слів в іспанській мові: chofer, capricho, mochila, charco, chica, macho, cucharon, charlar, mucho, chorizo, cuchillo тощо.

Диграф “LL, ll” зазнає надзвичайно розповсюдженої зміни – так зване явище “жеїзму”. Така зміна відбувається, коли диграф “LL, ll”, утворюючи склад із голосними, вимовляється звуком, який дуже нагадує український звук “ж”, але більш вибуховий, наприклад:

Calle, callar тощо.

Більш вживано “LL, ll” вимовляють як звук [й]: lluvia, millonario, semilla, lleno, llamar, Sevilla, maravilloso, тощо.

7. La sílaba y división por sílabas, transposición de palabras

Склад та складоподіл, перенесення слів

Складом (sílaba) виступають одна голосна або кілька літер, що вимовляються одним видихом. Односкладовим може бути й ціле слово (yo, ya, sí, te, hoy, muy). Але більшість слів є багатоскладовими: ba-ra-ti-si-mo, se-gu-ra-men-te, im-por-tan-te тощо.

Коли необхідно перенести частину слова на інший рядок, поділ здійснюють згідно з правилами утворення складів:

а) приголосні, що стоять між голосними, створюють склади із голосними, що стоять за ними: esa-----e-sa, alas-----a-las, balet-----ba-let, cantar-----can-tar тощо.

б) якщо дві голосні, що стоять поруч, не утворюють дифтонг, то їх вимовляють роздільно, створюючи два склади. На письмі наголошену голосну позначають штрихом наголосу. Однак склад з однією голосною буквою не рекомендується залишати на рядку або переносити.

в) якщо дві приголосні розташовані між двома голосними, кожна приголосна безпосередньо приєднується до сусідньої голосної: mantel-----man-tel, naranja-----na-ran-ja, mantequia-----man-te-quia, palmera-----pal-me-ra, orientar-----o-rien-tar, sitio-----si-tuo, antigüedad-----an-ti-güe-dad тощо.

г) слова із префіксами можна переносити за складами, навіть відриваючи частину префікса, а можна його не розділяти: subalterno-----sub-al-ter-no або sub-al-ter-no тощо.

д) НЕ МОЖНА при поділі роз’єднувати такі буквосполучення приголосних: **br, cr, fr, gr, pr, tr, dr, bl, cl, fl, gl, pl**,

наприклад: libro-----li-bro, frontera-----fron-te-ra, letra-----le-tra, trigal-----tri-gal, neutral-----neu-tral, logro-----lo-gro, metro-----me-tro, cofre-----co-fre тощо.

е) НЕ МОЖНА розділяти диграфи **ch, ll, rr** та буквосполучення **que, qui, gue, gui**, наприклад:

parque-----par-que, enfoque-----en-fo-que, psíquicas-----psi-qui-cas, guerra---
---gue-rra, quedate----que-da-te, botella-----bo-te-lla, perro-----pe-rro, chiquillo-----
chi-qui-llo, guitarra-----gui-ta-rra тощо.

є) якщо слово має три приголосні підряд, то дві перших залишаються з попередньою голосною:

constanta-----cons-tan-ta, perspicaz-----pers-pi-caz тощо.

ж) у випадку сполучення чотирьох приголосних підряд: перші дві приєднуються до попередньої голосної, але враховуючи нероз'єднання певних буквосполучень приголосних наприклад:

monstruo-----mons-truo, costumbre-----cos-tum-bre, gastronomía-----gas-
tro-no-mia, inflamable-----inf-la-ma-ble, inproductivo-----in-pro-duc-ti-vo тощо.

8. Acentuación de las palabras

Правила наголосу слів

а) Якщо слова закінчуються **на голосну** або на приголосні **n** чи **s**, **то наголос падає на передостанній склад**, наприклад:

Carmen, cariño, martes, examen, caramelo тощо.

б) Якщо слова **закінчуються на будь-яку іншу приголосну** відмінну від **n** чи **s**, **то наголос падає на останній склад**, наприклад: barrer, vivir, abril, pared тощо.

в) У всіх інших випадках над наголошеною голосною треба ставити графічний наголос (acento або tilde), наприклад: está (знаходитися), también (також, теж), canción (пісня), por qué? (чому?), termómetro (термометр) тощо.

г) Графічний наголос ставлять також в однокладових словах-омонімах з метою їх розпізнавання:

tú (ти) і tu (твій, твоя); té (чай) і te (тобі); él (він) і el (артикль чоловічого роду однини); a mí (мені) і mi (мій, моя); sí (так) і si (якщо); más (більше) і mas (однак); sé (я знаю) і se (зворотний займенник) тощо.

д) якщо в дифтонзі чи трифтонзі наголос падає на слабку голосну **U, u** чи **I, i**, то над нею письмово ставлять графічний наголос (штрих), що означає, що дифтонг чи трифтонг скасовано, і голосні, що його утворюють, при переносі можна розривати, наприклад:

viviáis-----vi-vi-ais, buítre-----buí-tre тощо.

е) однокладові слова, що містять дифтонг або трифтонг, вживають без наголосу (штриха) чи (acento o tilde): rio, frio, lio, huir, reir, guion, bien, quienes тощо.

9. Intonación o melodía

Інтонація

Семантичною функцією інтонації є вираження мети висловлювання та розрізнення частин висловлювання, залежно від смислової важливості. Інтонація виявляє емоції особи, що висловлюється, і впливає на емоції співрозмовника. Особливістю іспанської мови є емоційність, швидкий темп мовлення, що змушує скорочувати слова. За інтонацією визначають три типи речень (oraciones):

- розповідні (**narrativas**),
- запитальні (**interrogativas**) та
- окличні (**exclamativas**), наприклад:
 Los alumnos gritan mucho. Учні кричать дуже.
 ¿A donde vamos? Куди ми йдемо ?
 ¡Que suerte! ¡Que alegria! ¡Que tontería!
 Яке щастя! Яка радість! Яка нісенітниця !

10. El artículo. El sustantivo

Артикль. Іменник

Артикль – службова частина мови, яку зазвичай вживають перед іменником. Його функції – визначати рід і число іменників, їх означеність чи неозначеність. В іспанській мові існують артиклі однини та множини, чоловічого та жіночого родів, означені та неозначені, згідно з наведеною нижче таблицею:

Articulos determinados y indeterminados.

Означені і неозначені артиклі.

Genero	Singular	Plural	Singular	Plural
Рід	Однина	Множини	Однина	Множина
Чол. рід	el	los	un	unos
Жін. рід	la	las	una	unas

Означений артикль (articulo determinado) використовують, коли відома та конкретизована річ, предмет, особа, ситуація тощо, наприклад:

La gramatica, **la** cruz, **el** “do”, **el** “re”, **el** “mi”, **el** pez, **el** planeta, **el** cielo, **la** luna, **el** Mar Negro, **la** Sierra Nevada, **el** Cairo, **la** Biblia, **el** Rey Felipe, **el** periodico “Pais”, **la** fisica, **los** directores, **las** semanas, **los** patriotas, **la** ciencia, **la** paz, **los** dioses тощо.

Неозначений артикль (articulo indeterminado) використовується, коли йдеться про загальну, а не конкретну назву предмета, особи, події, де можна пояснити: будь-який, якась, якийсь, один з багатьох, деякі, кілька, якісь, наприклад:

Veo **unos** muchachos (я бачу (кілька) хлопців), **un** edificio tan alto (споруда така висока), aquí hay **unos** coches blancos (тут є машини (декілька білих машин)), **una** mujer bajita (низенька жінка), **un** turista esta con **una** revista (турист з журналом) тощо.

Нулевим артиклем (Articulo nulo) називають відсутність будь-якого артикля перед іменником.

Артикль не ставлять:

- 1) перед власними іменами: Victor, Margarita, Kyiv, Paris, Madrid тощо;

2) перед іменниками з числівником чи займенником: dos bolígrafos, esta ventana, tu vestido тощо;

3) коли іменник виконує функцію додатка та позначає абстрактне поняття або річ, що взята у невизначеній кількості: No temenos **suerte** (щастя). Compras **pan**. (хліб) Ella toma **té**. (чай) Tienes que cuidar **libros, cuadernos y bolígrafos**. (книжки, зошити і ручки);

4) перед назвами місяців, днів тижня, пір року: Ya viene **primavera** (весна). Hoy es **sábado** (субота). Estamos en **invierno** (взимку);

5) перед звертанням: ¡Señora!, ¡Niño!, ¡Jóven!, ¡Chico! etc.

El ejercicio (Вправа) *Escriba los artículos adecuados (determinados y indeterminados)*

(Напишіть відповідні артикли (означені і неозначені)):

Casa, profesores, gafas, actor, tema, radio, jueves, camisas, mesa, lapiz, mano, silla, rey, planeta, padres, coche, niñas, país, pantalones, zapatos, mochila, libro, medico, piloto, brazos, pez.

11. Género

Pið

Genero masculino

Рід чоловічий

Genero femenino

Рід жіночий

el agua

el Dnipro

el oeste

el abedul

el ruiseñor

el tema

el arroz

el marzo

el deporte

el saber

la luz

la guerra

la crisis

la reina

la paloma

la radio

la Universidad

la primavera

la película

la música

Низка іменників не відрізняється за зовнішніми морфологічними ознаками роду, тобто за закінченнями. Їх рід визначають лише за артиклями, наприклад:

el tenista

el emigrante

el estudiante

el dentista

el poeta

la tenista

la emigrante

la estudiante

la dentista

la poeta

Plural de los sustantivos.

Множина іменників

Іменники, що закінчуються на голосну, утворюють множину шляхом додавання приголосної **-s**.

Іменники, що закінчуються на приголосну або на напівголосну літеру **-u**, утворюють множину за допомогою додавання закінчення **-es**, наприклад:

los pajaros	las fotos
los adverbios	las noches
los amigos	las tias
los ejemplos	las horas
los patrimonios	las capitales
los padres	las oraciones
los españoles	las ucranianas
los soldados	las patriotas

12. Pronombres personales

Особові займенники

Особові займенники в іспанській мові мають три особи.

Займенники **tú** та **él** завжди пишуться із графічним наголосом (штрихом) (acento o tilde).

Займенники 2-ої особи множини **vosotros** і **vosotras** уживають щодо співрозмовників, до яких звертаються на “ти”.

За допомогою займенників **Usted** і **Ustedes** (скорочено **Ud.** і **Uds.**) слід звертатися до осіб, з якими спілкуєтеся на Ви.

ОДНИНА	МНОЖИНА	РІД
yo – я	nosotros(as) – ми	чол. та жін. роди
tú – ти	vosotros (as) – ви	чол. та жін. роди
él – він	ellos – вони	мішаний
ella – вона	ellas – вони	мішаний
Usted – Ви (з повагою, одн.)	Ustedes – Ви (з повагою, множ)	мішаний

(Usted у Ustedes) Ви з формою поваги в однині та Ви з формою поваги в множині мають таке специфічне скорочення: (Ud. та Uds. або в іншій формі запису (Vd. та Vds.) через те, що походять від іспанського словосполучення “Vuestra merced” (Ваша милість) і утворені від першої і останньої літер.

Через те, що іспанські дієслова мають здебільшого власні, відмінні від інших особові закінчення, вони можуть вживатися і без займенників, тобто самотійно, наприклад:

¿Eres ucraniana? Ти українка?

¿Es médico? Він, вона, Ви медик?

¿Son turistas? Вони туристи?

¿Es Usted nuestro profesor? Ви наш професор?

Займенники вживаються обов'язково при протиставленні чи логічному наголосі:

Yo soy jefe y ella es secretaria. (Я – директор, а вона – секретарка.)

¡Yó soy jefe! No tú. (Я – директор! Не ти.)

13. Orden de las palabras en la oración española

Порядок слів в іспанських реченнях

У розповідних реченнях на першому місці ставлять підмет-іменник (sustantivo), а за ним присудок-дієслово (verbo): Sofia canta.

У заперечних реченнях перед присудком ставлять заперечну частку “no”: Sofia no canta.

У простих запитальних реченнях порядок слів зворотний, тобто спочатку ставлять присудок, а за ним – підмет. Саме речення відкривають і закінчують знаками запитання: ¿Canta Sofia?

Для ствердної відповіді на запитання вживають стверджувальну частку «sí»: Sí, Sofia canta.

Для заперечної відповіді вживають заперечну частку “no” як на початку речення, так і перед присудком: No, Sofia no canta.

Окличні речення пишуться зі знаками оклику (на початку речення *знак оклику перевернутий*). Наприклад: ¡Qué alegría de verte!

14. Números cardinales y ordinales

Кількісні числівники і порядкові

Кількісні (cardinales):

0 – cero

1 – uno(un)

2 – dos

3 – tres

4 – cuatro

5 – cinco

6 – seis

7 – siete

8 – ocho

9 – nueve

10 – diez

21 – veintiuno

22 – veintidos

23 – veintinueve etc.

30 – treinta

31 – treinta y uno(un), (treinta y una) etc.

37 – treinta y siete

40 – cuarenta

11 – once

12 – doce

13 – trece

14 – catorce

15 – quince

16 – dieciseis

17 – diecisiete

18 – dieciocho

19 – diecinueve

20 – veinte

50 – cincuenta
60 – sesenta
70 – setenta
80 – ochenta
90 – noventa
100 – cien
101 – ciento y uno
102 – ciento y dos
168 – ciento sesenta y ocho
199 – ciento noventa y nueve
200 – doscientos (as)
300 – trescientos (as)
501 – quinientos un(una)
600 – seiscientos (as)
1000 – mil
3000 – tres mil
99.999 – noventa y nueve mil novecientos noventa y nueve
1000000 – un millon
3000000 – tres millones

Складені числівники від 16 до 19 та від 21 до 29 уживаються так:
dieciocho і veinticinco: 18 і 25.

Числівники від 31 до 99 пишуть тільки окремо:

Setenta y seis, cuarenta y siete, cincuenta y nueve: 76, 47, 59.

Одиниця та сотні від 200 до 900 мають форму жіночого та чоловічого родів, причому числівник чоловічого роду 1 (uno), якщо стоїть перед іменником, на письмі втрачає закінчення “о”:

Por favor, un café solo para mí y una taza de té con limón para mi hermana.

Un cuaderno, un libro, un bolígrafo, але una mesa, una flor, doscientos libros, **але** doscientas flores.

Числівник 100 (cien) уживають тільки при круглому числі, а всі наступні числа (до числа 200) набувають форми ciento:

Ciento y uno, ciento y dos, ciento noventa y nueve.

Числівник “mil” завжди вживають в однині:

Yo tengo mil (dos mil, tres mil, cuatro mil) libros.

Alguien tiene mil euros en sus cuentas.

Quinientos mil seiscientas personas.

Tenemos **cuatrocientos vecinos** en el aldea.

La Catedral de Santiago tiene más de **setecientos años**.

Quiero vivir (100) **cien años**.

Yo quiero vivir (110) **ciento diez**.

El tren con destino a Lviv está estacionado en la vía (3) tres y tiene su salida a las (14:15 h) **catorce y quince**.

Tengo (1050) **mil cincuenta** seguidores en Facebook.

Vivo en una casa de (40) **cuarenta** metros cuadrados y pago (380) trescientos ochenta euros.

La television llega a España en el (1956) **mil novecientos cincuenta y seis**.

Порядкові (ordinales):

Порядкові числівники утворюються так:

<u>Numeral</u>	<u>Ordinal</u>	<u>Numeral</u>	<u>Ordinal</u>	<u>Numeral</u>	<u>Ordinal</u>
uno/una	primero/a	ocho	octavo/a	quince	decimoquinto/a
dos	segundo/a	nueve	novena/a	dieciséis	decimosexto/a
tres	tercero/a	diez	decimo/a	diecisiete	decimoseptimo/a
cuatro	cuatro/a	once	undécimo	dieciocho	decimooctavo/a
cinco	quinto/a	doce	duodécimo	diecinueve	decimonoveno
seis	sexto/a	trece	decimotercero	veinte	vigésimo
siete	séptimo/a	catorce	decimocuarto		

El uso (уживання):

Tengo el (1) primero premio.

¿Vives en (2) la segunda escalera y (5) el quinto piso?

Ésta es mi (9) novena canción.

Los primeros días de estudios.

Rafael Nadal está en el segundo puesto de la clasificación mundial de tenis.

Los Reyes de España: Alfonso (X) décimo-el Sabio, el Alfonso (XIII) decimotercero, Juan Carlos (I) primero y Felipe (VI) sexto.

15. La hora

Година

Години в іспанській мові позначають кількісними числівниками. Слово **hora** (час) уживають лише в запитаннях:

¿**Qué hora es?** (Котра година?) ¿**A qué hora?** (О котрій годині?)

У відповідях з'являється лише артикль цього іменника:

Es la una, son las dos (tres, cinco, diez, once, etc.) (Зараз перша година, зараз друга година, (третя, п'ята, десята, одинадцята тощо) година.

Для визначення точного часу додається **en punto** (точно):

Son las 14.00 en punto de la tarde. (Зараз точно друга година після обіду.)

Es la una en punto de la noche (madrugada). (Зараз точно перша година ночі (світанку.)

Son las 08.00 en punto de la mañana. (Зараз точно восьма година ранку.)

У відповідях іменник **minuto(s)** **також зазвичай опускають:**

1 год. 30 хв. Es la una y media. (пів на другу годину) de la tarde o de la noche. (дня чи ночі.)

10 год. 30 хв. Son las diez y media. (Зараз пів на одинадцятую годину ранку.)

17 год. 30 хв. Son las diecisiete y **media**. (Зараз пів на шосту годину дня після обіду.)

12 год. 15хв. Son las doce y quince (o cuarto.) (cuarto чверть.) (Зараз 12 год. 15 хв. дня.)

00 год. 15 хв. Son las doce y quince (o cuarto) de la noche o (de la madrugada) Зараз 15 хв. на першу годину ночі (світанку.)

12.00 або 00.00. Son las doce en punto, es mediodia o medianoche. (Зараз полудень чи північ.)

11 год. 45хв. Son las doce menos cuarto (o quince.). (Зараз дванадцять без п'ятнадцяти хвилин година ночі.)

01 год. 35 хв. Es la una y treinta y cinco de la tarde. (Зараз перша година і тридцять п'ять хвилин після обіду.)

22 год. 50 хв. Son las once menos diez de la noche. (Зараз одинадцять година без десяти хвилин ночі.)

¿A qué hora vas al concierto? (О котрій годині йдеш на концерт?)

¿A que hora vuelva Usted a su casa? (О котрій годині Ви повернетесь додому?)

Dentro de media hora (una hora, dos horas, siete horas, etc.) (за(через)півгодини, годину, дві години, сім годин, тощо.)

Por ahora поки що.

Приблизну годину повідомляють за допомогою словосполучення **a eso de una(las dos, etc.)** біля першої (другої, тощо.)

16. Verbo

Дієслово

17. El Presente de Indicativo

Теперішній час дійсного способу

Дієслово **verbo** займає центральне місце, його засвоєння є надзвичайно важливою і тяжкою частиною вивчення іспанської мови. За структурою дієслова **verbos** поділяють на прості, що складаються з одного слова і складні, до яких додають допоміжні дієслова. Залежно від їхнього відмінювання, можна дієслова поділити на:

а) правильні (типові, регулярні) (**regular**), в яких під час відмінювання основа зберігається, а змінюються лише закінчення;

б) нерегулярні (**irregular**), що в свою чергу ще поділяються на три підгрупи:

✓ відмінювання яких **відхиляється від норми**,

✓ відмінювання зворотних дієслів **reflexivos**: **levantar(se)** (підніматися), **reinar(se)** (розчісуватися).

✓ відмінювання індивідуальне.

Іспанська Королівська Академія виділяє ще одну групу із 37 дієслів **verbos defectivos** (дефектні дієслова) тому, що в їх відмінюванні відсутні деякі часи, способи, числа або особи.

В іспанській мові функціонують два теперішні часи, сім минулих і чотири майбутніх. Система іспанського дієслова має чотири способи:

Дійсний (**Modo Indicativo**)

Умовні (**Modo Subjuntivo y Modo Potencial**)

Наказовий (**Modo Imperativo**)

Вихідною для всієї системи іспанського дієслова є інфінітивна або (неозначена) форма. Ця форма є незмінна. Вона не виявляє ні часу, ні особи, ні числа. Інфінітивна форма має основу та закінчення. Належність дієслова до відповідної дієвідміни залежить від закінчення інфінітивної форми.

Дієслова, що в інфінітиві мають закінчення **-ar**, належать до першої дієвідміни: trabajar (основа trabaj, закінчення **-ar**).

Дієслова, що в інфінітиві мають закінчення **-er**, належать до другої дієвідміни: beber (основа beb, закінчення **-er**).

Дієслова, що в інфінітиві мають закінчення **-ir**, належать до третьої дієвідміни: sentir (основа sent, закінчення **-ir**).

Схема відмінювання (conjugación):

	1 дієвідміна 1 conjugación	2 дієвідміна 2 conjugación	3 дієвідміна 3 conjugación
Pronombres personales (особові займенники)	amar (любити)	beber (пити)	sentir (відчувати)
yo – я	o amo	o bebo	o siento
tú – ти	as amas	es bebes	es sientes
él, ella, Usted – він, вона, Ви (однина)	a ama	e bebe	e siente
nosotros (as) – ми чол. та жін. родів	amos amamos	emos bebemos	imos sentimos
vosotros (as) – ви, чол. та жін. родів	ais amais	eis bebeis	is sentís
ellos (as), Ustedes – Ви (чол. та жін. родів, множина)	an aman	en beben	en sienten

Дієслова індивідуального відмінювання:

Ser – бути, **estar** – знаходитися, **ir** – йти, **tener** – мати, **hacer** – робити та зворотні дієслова **levantar(se)** – вставати з ліжка, підніматися із крісла, стільчика, дивана тощо.

Особові займенники	<u>SER</u>	<u>ESTAR</u>	<u>IR</u>
yo – я	soy – є	estoy – є, знаходжуся	voy – йду
tú – ти	eres – є	estas – є, знаходишся	vas – йдеш
él, ella, Usted – він, вона, Ви (однина)	es – є	esta – є, знаходиться	va – йде
nosotros (as) – ми	somos – є	estamos – є, знаходимося	vamos – йдемо
vosotros (as) – ви	sois – є	estais – є, знаходитесь	vais – йдете
ellos, ellas, Ustedes – вони, Ви (множина)	son – є	están – є, знаходяться	van – йдуть

Особові займенники	TENER	HACER	LEVANTAR(SE)
yo	tengo – я маю	hago – я роблю	me levanto – я встаю
tú	tienes – ти маєш	haces – ти робиш	te levantas – ти встаєш, піднімаєшся
él, ella, Usted – Ви (однина)	tiene – він, вона має, Ви маєте	hace – він, вона робить, Ви робите	se levanta – він, вона піднімається, Ви піднімаєтесь
nosotros (as) – ми, чол. та жін. роди	tenemos – ми маємо	hacemos – ми робимо	nos levantamos – ми встаємо, піднімаємося
vosotros (as) – ви, чол. та жін. роди	teneis – ви маєте	haceis – ви робите	os levantais – встаєте, піднімаєтесь
ellos, ellas, Ustedes – вони, Ви (множина)	tienen – вони мають	hacen – вони роблять	se levantan – вони встають, піднімаються

Otros verbos: leer – читати: leo, lees, lee, leemos, leéis, leen;
preguntar – питати, запитувати: pregunto, preguntas, pregunta, preguntamos,
preguntaís, preguntan;
abrir – відкривати: abro, abres, abre, abrimos, abris, abren;
ver – бачити: veo, ves, ve, vemos, veís, vemos.

Los ejemplos:

Hablamos español en el clase.

Lee Usted muy rápido, yo no comprendo.

Veis películas españolas.

Yo escribo una carta.

Ellas estudian en Kyiv.

Buscas en el diccionario las palabras que no sabes.

Los verbos irregulares (I) que cambian **e>ie** (empezar – розпочинати, cerrar – закривати, querer – бажати, хотіти, любить, perder – загубити, entender – розуміти, pensar – думати) та інші.

Los verbos irregulares, que cambian **o>ue** (poder – могли, contar – розповідати, dormir – спати, encontrar – знаходити, morir – померати, soler – мати звичку, volver – повертатися) та інші.

Los verbos irregulares, que cambian **e>i** y **u>ue** (reir – сміятися, sonreir – усміхатися, pedir – просити, repetir – повторювати, jugar – грати, pagar – платити) та інші.

Sus conjugaciones:

	Pensar	Volver	Pedir	Jugar
Yo	pienso	vuelvo	pido	juego
Tú	piensas	vuelves	pides	juegas
El/Ella/Usted	piensa	vuelve	pide	juega
Nosotros/as	pensamos	volvemos	pedimos	jugamos
Vosotros/as	pensáis	volvéis	pedís	jugáis
Ellos/-as/Ustedes	piensan	vuelven	piden	juegan

¡Atencion! Las formas de **nosotros/as** y **vosotros/as** siempre son regulares.

Los verbos irregulares (II) que tienen cambios solo en la primera:persona (traer, tener, poner, decir, salir, hacer, oír) (traigo, tengo, pongo, digo, salgo, hago, oigo, etc)

tienen **y, z** en conjugaciones traducir (traduzco), conducir (conduzco), conocer (conozco), destruir (destruyo) etc.;

tienen conjugaciones individuales: ir (voy), dar (doy), saber (sé), etc.

¡Los verbos que se componen de otros verbos irregulares tienen la misma irregularidad (rehacer, deshacer = *hacer*)!

	Tener	Hacer	Decir	Conocer	Dar
Yo	tengo	hago	digo	conozco	doy
Tú	tienes	haces	dices	conoces	das
Él/Ella/Usted	tiene	hace	dice	conoce	da
Nosotros/as	temenos	hacemos	decimos	conocemos	damos
Vosotroa/as	tenéis	hacéis	decís	conocéis	dáis
Ellos/as/Ustedes	tienen	hacen	dicen	conocen	dan

	Construir	Saber	Oir	Ver
Yo	construyo	sé	oigo	veo
Tú	construyes	sabes	oyes	ves
Él/ella/Usted	construye	sabe	oye	ve
Nosotros/as	construimos	sabemos	oímos	vemos
Vosotros/as	construís	sabéis	oís	veís
Ellos/as/Ustedes	construyen	saben	oyen	ven

Los ejemplos:

Empiezo a estudiar a las 8:30.

Probamos la ensalada griega y el kebab.

Ahora mismo **apago** el ordenador, ya **no puedo** más.

¿A qué hora tú **vuelves**?

Vosotras siempre **perdéis** las cosas.

En verano **juego** al futbol todos los días.

Las tiendas **cierran** los domingos.

Eso **cuesta** mucho dinero.

Nunca **encuentro** zapatos de mi número.

Pongo la lavadora las fines de semana.

Recuerdo el cumpleaños de mi abuela.

En invierno **hace** frío en Madrid.

Salgo de trabajar tarde.

Traducimos textos muy rápido.

No conozco a la novia de Ernesto.

¿Por qué **no estáis** en clase?

Siempre **conduzco** con cuidado y respeto las señales de tráfico.

Por las mañanas **vengo** a ésta cafetería **a desayunar**.

1. Funciones “hay” del verbo HABER (мати, мати місце) y su forma *impersonal* (і його форма безособова) в теперішньому часі:

Haber --- **he, has, ha, hemos, habeis, han.**

Безособова форма “hay” (мати, мати місце, бути присутнім, бути) вживається так:

En las aulas siempre hay estudiantes. (В аудиторіях завжди є студенти).
Sobre la mesita de noche hay una lampara. (На нічному столику є (знаходиться) лампа).
En mi dormitorio hay doce cuadros. (В моїй спальні знаходиться дванадцять картин).

2. Funciones de la preposicion “con”.

Одна з основних властивостей прийменника “con” – передавати значення орудного відмінка: ¿con que? (чим, із чим?), ¿con quien? (ким, із ким?), наприклад: Voy a la Universidad con Ramón. (Я йду в університет з Рамоном). Quiero té con azucar. (Я люблю (хочу) чай з цукром). Juan baila con Juana. (Хуан танцює з Хуаною).

Для першої і другої особи однини існує виняток: **conmigo, contigo, consigo** (зі мною, з тобою, із собою) пишеться разом.

3. Funciones de la preposicion “hasta”. Прийменник “hasta” виражає просторові та часові відносини та перекладається “до”, наприклад: Mañana hasta la biblioteca, voy a ir con mi hijo. (Завтра до бібліотеки, я піду з моїм сином). El trabaja hasta las seis. (Він працює до шостої години). El agua llega hasta las rodillas. (Вода доходить до колін).

4. Funciones de la preposicion “para”. Прийменник “para” перекладається: “для”, “щоб”, “заради”, “з метою”, наприклад:

Las flores son para mujeres. (Квіти для жінок). El periódico es para leer. (Газета для читання). Jugamos para ganar. (Граємо, щоб виграти). Vosotras vais al supermercado para comprar las frutas. (Ви йдете в магазин, щоб купити фрукти). ¿Para qué quieres aprender la lengua española? (Для чого хочеш вивчити іспанську мову?)

El ejercicio:

Conjugar los verbos escrito (Провідмінити письмово дієслова):

*iniciar (розпочинати), merendar (полюднати) б tropezar (заціплюватися),
marcharse (уходити), despertarse (пробуджуватися).*

18. Pronombres demostrativos,

Вказівні займенники

Ненаголошені вказівні займенники в іспанській мові вживаються перед іменником. Вказівні займенники **éste, éstos, ésta, éstas** вказують на особу чи предмет, що перебувають (знаходяться) поруч із мовцем в теперішньому часі, наприклад:

Ésta chica es mi amiga. (Ця дівчина – моя подруга).

Éstas mujeres son nuestras vecinas muy amables. (Ці жінки є нашими сусідками дуже приємними.)

Éste día es inolvidable. (Цей день є незабутнім).

Éstos móviles son supermodernos. (Ці мобільні телефони найсучасніші).

Якщо об’єкт, про який йдеться, розташований трохи далі від мовця і ближче до співрозмовника або в часовому плані передує розповіді мовця, то вживаються такі вказівні займенники: **eso, esa, esos, esas**, наприклад:

Ésa estudiante es la mejor en nuestro curso. (Та студентка є найкращою на нашому курсі). Ésos son los días de descanso. (Ті дні є для відпочинку).

Вказівні займенники: **aquel, aquellos, aquella, aquellas** уживають, коли об’єкт знаходиться далеко чи його мало видно, а при позначенні часу – минулий період, наприклад:

Aquellos años son históricos. (Ті роки є історичними).

Aquel señor es tu padrino. (Той (що вдалині) чоловік – твій хресний батько). **Aquella** mochila es de Karina. (Той (у видному кутку, вдалині) рюкзак є Карини). **Aquellos** edificios son bastantes altos. (Ті будівлі достатньо високі). **Éstas** fotos son de Esperanza, pero **aquello** retrato es de su mamá. (Ці фотографії є Есперанси, але той (десь в куточку чи в іншій, але в кімнаті, яку видно) портрет її мами).

19. Pronombres posesivos

Присвійні займенники

Присвійні займенники вказують на належність когось чи чогось особі, про яку йдеться.

Особовий займенник	Однина	Множина	Однина	Множина
yo	mi	mis	nuestro (a)	nuestros (as)
Tú	tu	tus	vuestro (a)	vuestros (as)
el, ella, Usted	su	sus	su	sus

mi hermano	мій брат
mis hermanos	мої брати
tus hermanos	твої брати
su hermano de el	його брат
su hermano de Ud	Ваш брат
su hermano de ellos	їхній брат(чол.рід)
su hermano de ellas	їхній брат(жін.рід)
su hermano de Uds	Ваш брат(множини осіб)
sus hermanos de el	його брати
sus hermanos de Ud	Ваші брати
sus hermanos de Uds	Ваші брати(множини осіб)
nuestro hermano	наш брат
nuestros hermanos	наші брати
vuestro hermano	ваш брат
vuestros hermanos	ваші брати

Вживання:

mi padre, **su** gato, **mis** amigos, **vuestros** sobrinos, **vuestras** casas, **nuestras** ventanas, **sus** motos, **tus** llaves, **mi** foto, **nuestro** pais.

yo	mío (-a) мій, моя	míos(-as) мої
tú	tuyo (a) твій, твоя	tuyos(as) твої
él, ella, Usted	suyo (a) його, її, Ваш, Ваша	suyos(as) його, її, Ваші
nosotros, nosotras	nuestro (a) наш, наша	nuestros(as) наші
vosotros, vosotras	vuestro(a) ваш, ваша	vuestros(as) ваші
ellos, ellas, Ustedes	suyo(a) її, його. Ваш, Ваша	suyos(as) Ваші, їх, їхні

1.1. **Éste** departamento suyo esta en la planta quinta. Ця його квартира знаходиться на п'ятому поверсі.

1.2. ¡Reina mia! Моя королева!

- 1.3. ¡Cariño mío! Коханий мій!
- 1.4. ¡Madre mía! Матінко моя!
- 1.5. ¡Ésa blusa es túya! Та блузка твоя!
- 1.6. Tres primos nuestros estudian en Kyiv. Троє наших двоюрідних братів вчаться в Києві.
- 1.7. ¡La mirada túya me hace feliz! Один твій погляд робить мене щасливим!
- 1.8. Aquella mochila es túya. Ось той рюкзак - твій.
- 1.9. Nuestra madre es baja y la túya es alta. Наша мати низька, а твоя висока.
20. Mi casa está en el centro de la ciudad y la súya – en el periférico. Мій будинок знаходиться в центрі міста, а їхній – на околиці.

El ejercicio (Вправа) Complete con el posesivo adecuado (Доповніть відповідними присвійними займенниками):

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. (Nosotros) familia | 8. (Nosotras)..... ordenadores |
| 2. (Yo) hermanos | 9. (Tú) clase de español |
| 3. (Usted) trabajo | 10. (Vosotras) profesora |
| 4. (Ustedes) trabajo | 11. (Tú) compañeros de clase |
| 5. (Yo) abuela | 12. (Vosotros) amigos |
| 6. Marco, ¿es este foto? | 13. Señores, ¿son aquellos motos? |
| 7. Chicas, ¿es este dinero? | 14. La victoria es ¡Somos los mejores ! |

20. Adjetivo

Прикметник

Прикметник – це самостійна частина мови, що вказує на ознаку чи якість іменника і узгоджується з родом і числом іменника, наприклад:

El uso. Вживання:

El libro es antiguo. (Стародавня книга).

La osa es dormilona. (Ведмедиця сонлива).

Las amas de casas son trabajadoras. (Хатні працівниці трудолюбиві).

Montserrat Caballé era la cantante de opera española muy famosa. (Монсеррат Кабайе була дуже знаменитою іспанською оперною співачкою).

Los pensionistas de Ucrania son pobres. (Українські пенсіонери бідні).

La bandera de España tiene dos colores – amarillo y rojo. (Прапор іспанський має два кольори – жовтий і червоний).

Chico es joven/chica es joven. (Хлопець молодий/дівчина молода).

Cocina común, patio común, sala común, balcón común. (Кухня спільна, подвір'я спільне, зал спільний, балкон спільний).

Luis es trabajador. / Luisa es trabajadora. (Луїс працюючий./ Луїса працююча.)

Somos españolas. (Ми іспанки.)

El español es facil y util. (Іспанська мова легка і корисна.)

Tienes mala cara. (Погано виглядаєш на обличчі.)

Eres una muchacha bastante seria, estudiosa. (Ти є дівчина досить серйозна, багато вчишся.)

Estoy muy enfadada con mi hija. (Я дуже розгнівана на мою дочку.)

¡Por fin ya tenemos una casa hecha! Es preciosa. (Нарешті вже маємо новозбудований будинок. Він гарний.)

El ejercicio (Вправа) Elija la opción correcta (Виберіть правильний варіант):

1. La casa de Carlos es grande/fácil/baja
2. Aprender español es útil/jóven/difícil
3. Mi novio es belga/limpia/amable
4. Mi novia es israeli/ruso/trabajador
5. Las sillas son felices/comodas/caras
6. Mozart es corto/austriacos/austriaco
7. Las reglas son baratas/importante/importantes
8. Mi ciudad es dormilon/ruidosa/inteligente
9. Esos chicos son andaluzas/andaluces/viejos

21. Grados de comparación de los adjetivos

Ступені порівняння прикметників

В іспанській мові, як і в українській, існують три ступені порівняння якісних прикметників:

а) Grado positivo (звичайний ступінь), який лише констатує початкову якість іменника: **el regalo es hermoso, el avion es rapido, la mesa es redonda** – подарунок гарний, літак швидкий, стіл круглий.

б) Grado comparativo (вищий ступінь), що позначає якість одного іменника порівняно з іншим. Цей ступінь включає:

grado comparativo de superioridad (вищий ступінь порівняння), який має таку структуру: más+adjetivo+que, наприклад:

Mi diccionario es más grande que el tuyo. (Мій словник більший за твій).

Деякі прикметники мають власну форму вищого ступеня порівняння, наприклад: **Bueno – mejor, malo – peor, poco – menos, mucho – más, pequeño – menor, grande – mayor: Mi hermana es mayor que la tuya.** (Моя сестра старша за твою).

Grado comparativo de igualdad (рівнозначний ступінь порівняння) має таку структуру: tan+adjetivo+como, наприклад:

Aquella casa es tan vieja como ésta. (Той будинок такий самий старий, як і той.) **Somos tan altos como vosotros.** (Ми такі ж високі, як ви.)

Grado comparativo de inferioridad (нижчий ступінь порівняння) має таку структуру: menos+adjetivo+que, наприклад: **Esta camisa es menos cara que aquella.** (Ця сорочка не така дорога, як та). **Trabajas menos que antes.** (Працюєш менше, ніж раніше.) **Ahora todo está menos claro que antes.** (Зараз все менш зрозуміло, ніж раніше.)

в) Grado superlativo, що має дві форми:

relativo – відносний ступінь порівняння, що виражає найвищу якість іменника: **Éste alumno es el mejor de la clase.** (Цей учень – найкращий в класі). **Ellos son artistas los más famosos.** (Вони – найвідоміші артисти).

absoluto – абсолютний ступінь порівняння. Він утворюється двома способами: шляхом додавання прислівника **muy** до звичайного ступеня або суфікса **-ísimo(a)** до основи прикметника.

Ésta casa es muy moderna. Ésta casa es modernísima. (Цей будинок -дуже сучасний. Цей будинок надзвичайно сучасний). **Usted toma mucho más cafés que yo al día.** (Ви п'єте більше кави, ніж я щоденно.)

22. Adverbio

Прислівник

Прислівники **muy** (дуже) і **tan** (такий) уживають перед прикметником або прислівником, вони вказують на інтенсивність ознаки:

La foto es muy bonita. El video es tan real. (Фотографія дуже гарна. Відео таке справедливе).

Прислівник **mucho** (багато) змінюється в роді і числі та стоїть після дієслів: Hoy tengo mucho trabajo. (Сьогодні маю багато роботи).

Кількісний числівник tanto (тільки) бере участь в утворенні деяких словосполучень, як, наприклад:

tanto mejor – тим краще, **tanto peor** – тим гірше; **un tanto** – небагато, трохи; **entre tanto** – тим часом; **de tanto en tanto** – інколи; **por lo tanto** – отже, тож.

Слова **mucho/poco** (багато/мало) можуть бути як прикметником, так і прислівником, наприклад:

Te gusta poco charlar. (Тобі подобається мало говорити).

Tengo muchos gatos en mi casa. (Маю вдома багато котів).

Hay mucho/poco dinero. (Є багато/мало грошей).

Mi vestido cuesta muy caro. (Моя сукня коштує дуже дорого).

Прислівники **bien y mal** (добрий і поганий) уживаються з дієсловом **estar** – бути:

¿Estas bien? Tienes mala cara. (Ти почуваєш себе добре? Маєш поганий вигляд обличчя).

З дієсловом **estar** (бути) уживаються багато прислівників, які виражають емоційний стан:

Ella siempre **esta** preocupada. (Вона завжди стривожена.)

Ellos nunca **están** tristes. (Вони ніколи не є сумними.)

(Yo) **estoy** contento/contenta. (Я задоволений/задоволена.)

Vosotros **estáis** muy cansados. (Ви дуже втомлені.)

Diana y Laura **están** tan dormidos. (Діана і Лаура такі сонні.)

La copa **está** llena. / El vaso **está** vacío. (Фужер повний. / Стакан порожній.)

Fumar en el cine **está** mal. (Курити в кінотеатрі є погано.)

Un poco alegre, **bastante** alegre, **muy** alegre. (Бути чуть-чуть веселим, достатньо веселим, дуже веселим.)

Adverbios de tiempo (прислівники часу): **ayer, hoy, mañana, pronto, tarde** (вчора, сьогодні, завтра, скоро, пізно).

Adverbios de lugar (прислівники місця): **aquí/acá, ahí, allí/allá** (тут, там, ось там, вдалині); **encima, debajo, al lado, delante, detras enfrente, cerca, lejos** (зверху, знизу, біля когось/чогось, ззаду, навпроти, близько, далеко).

Наприклад: La bicicleta está al lado de la cafetería. (Велосипед стоїть біля кафе.) Denis vive ahí enfrente. (Денис живе там, навпроти).

El ejercicio:

Complete usando **bien o mal y añada un poco (2 veces), bastante (1 vez), muy (2 veces)** delante de la palabra subrayada (Заповни пробіли перед підкресленим словом прислівником **добре чи погано** та доповни іншими: **трохи (2 рази), достатньо (1 раз), дуже (2 рази)**).

Ej.: ¿Estás mal? Si, estoy muy **deprimido** y lloro todo el tiempo.

1. -¿Tu padre ya está ?
-Si, gracias, ya no está enfermo. Solo está cansado pero ya hace vida normal.
2. -¿Sabes? Estudio mucho cada dia.
-Eso está Eres una chica trabajadora / estudiosa.
3. -Algunos peatones cruzan sin mirar.
-Esa costumbre está, es peligrosa.
4. -Los exámenes están, por eso los alumnos tienen buena nota.
-Pues tus exámenes son difíciles: muy, muy difíciles no, pero siempre hay preguntas complicadas.
5. -Estoy enfadada con mi hijo. Todos los días hace su cama pero lleva unos días...
-Tu hijo es estupendo. Con 10 años ayuda mucho en la casa y eso está muy

23. Entrenamiento fonético

Фонетичні тренування

23a. Trabalenguas

Скоромовки читаються уголос кілька разів поспіль, щоразу прискорюючи темп вимови:

---¿Usted no nada nada?

---No, no traje, traje.

-----¿Como me las maravillaría yo?

----- Te las maravillarías tú como me las maravillo yo.

Del pelo al codo y del codo al pelo, del codo al pelo y del pelo al codo.

Ñoño Yañez come ñame en las montañas con el niño.

Si yo como, cómo como,
Si tú comes, cómo comes,
Si yo como, si tú comes,
¿Cómo como? ¿Cómo comes?

Cuando las 5 sigüañas
Cerca están del cerezal,
Picotean las cerezas
Cercanas a madurar.

Si el verte fuera la muerte,
Y el no verte fuera la vida,
Prefiero la muerte y el verte,
Qué no verte y tener la vida.

Un pañuelo de cuatro puntas,
De pura pita, de pita pura,
De pita pura, de pura pita,
Un pañuelo de cuatro puntas.

De generación en generación
Las generaciones se degerenan
Con mayor degeneración.

Erre con erre, guitarra,
Erre con erre, carril,
Rápido ruedan los carros,
Rápido rueda el férrocarril

El amor es una locura
Que solo puede curar el cura,
Pero el cura que lo cura
Comete una gran locura.

De Guadalajara vengo, jara traigo,
jara vendo, a medio doy cada jara.
¡Que jara tan cara traigo de Guadalajara!

Yo no quiero que tú me quieras
Porque yo te quiero a tí.
Queriéndome o sin quererme,
Yo te quiero porque sí.

Una capa trepa-trepa
Cuatro capas de trapito.
Cuándo la capa trepa-trepa,
Trepan cuatro capas de trapito.

23в. Refranes, dichos *Прислів'я, стислі вислови*

Decir refranes es decir verdades.
Quién no sabe lo que busca, no se conforma con lo que tiene.
Más clavo no canta un gallo.
El tiempo es oro.
Más vale maña que fuerza.
El pez grande se come al pequeño.
Dios apreta pero no ahoga.
A llorar al valle.
El que pega primero, pega dos veces.
Lobos con lobos no se muerden.
Haz el bien sin mirar a quien.
El que quiere peces que se moje el culo.
Al mal tiempo, buena cara.
El que rompe, paga.
Los amores entran con riendo y salen llorando.

Dinero llama dinero.
A quien madruga, Dios le ayuda.
El que busca, encuentra.
Hoy por ti, mañana por mi.
A Rey muerto, Rey puesto.
Contigo pan y cebolla.
Poco a poco se anda lejos.
Barriga llena, corazón contento.
Querer es poder.
No hay mal que dure cien años.
Si no te he visto, no me recuerdo.
El que no la debe, no la teme.
Guerra avisada no mata soldados.
El que poca papa gasta, poca papa paga.
Mucho ruido y pocas nueces.
Una golondrina no hace verano.
Preguntando se llega a Roma.
Quien tiene boca, se equivoca.

23c. Versos

Bipui

Te quiero

Quiero y no quiero querer
A quien no queriendo quiero.
He querido sin querer
Y estoy sin querer queriendo.
Si porque te quiero querer.
Que te quiera mucho más,
Te quiero más que me quieres.
¿Qué más quieres?
¿Quieres más?
¡Te quiero!

Calendario

Empieza el año en enero.
Febrerito es un chiquitin.
Hace viento, viene marso.
Ya no hace frio en abril.
En mayo todo florece.
Junio es amigo del sol.
En julio cortan las mieses.
Agosto: ¡cuanto calor!
Septiembre lleno de frutas.

La paloma

A la orilla del mar
Canta una paloma,
Dulcemente canta,
Dulcemente llora.
Dulcemente canta
La blanca paloma:
Se van los pichones
Y la dejan sola.

F. G .Lorca „Guitarra”

Empieza el llanto de la guitarra.
Se rompen las copas de la madrugada.
Empieza el llanto de la guitarra.
Es inutil callarla. Es imposible callarla.
Llora monótona como llora el agua,
Como llora viento sobre la nevada.
Es imposible callarla.
Llora por cosas lejanas.
Arena del Sur caliente
Que pide camelias blancas.

En octubre siembran.	Llora flecha sin blanco,
Ya llueve y nieva en noviembre.	La tarde sin mañana,
En diciembre: el año se va.	Y el primer pájaro muerto
	Sobre la rama.
	¡Oh guitarra!
	Corazón malherido
	Por cinco espadas.

23d. Las frases útiles **Корисні вислови.**

¡Hola! Привіт! (дружнє вітання)
 ¡Hola, Carmen! Привіт, Кармен!
 ¡Hola a todos! Привіт всім!
 ¡Recuerdos a todos! Вітання всім!
 ¡Buenos días! Добрий ранок! (зранку до 12.00) ¡Buenas tardes! Добрий день! (з 12.00 до 20.00)
 ¡Buenas noches! Добрий вечір! (з 20.00 до світанку) ¡Bienvenido/a! Ласкаво просимо! (гостей додому)
 ¿Qué tal? Все добре? Як справи?
 ¿Cómo está/cómo estás? Як Ви/ти себе почуваете/єш?
 ¿Cómo va la vida? Як життя проходить?
 ¡Bien! ¡Muy bien! Gracias. Добре! Дуже добре! Дякую.
 ¡Perfecto! ¡Estupendo! ¡Maravilloso! Чудово! Відмінно! Найкраще!
 Gracias, estoy muy bien. Дякую, відчуваю себе добре.
 ¡Me alegro! Я радий!
 No estoy bien hoy. Сьогодні відчуваю себе не дуже добре.
 Como siempre. Як завжди.
 Así... Así... Так собі.
 Lo siento. Співчуваю, шкодую.
 ¡Adios! Бувай! ¡Hasta mañana! До завтра!
 ¡Hasta pronto! До скорого побачення!
 ¡Hasta luego! До наступного разу!
 ¡Hasta el otro día! До іншого дня!
 ¡Hasta el próximo miércoles! До наступної середи!
 ¡Qué descanse Usted! Відпочивайте! (Ви, з повагою)
 ¡Qué descansen Ustedes! Відпочивайте! (Ви, множина) Щоб Ви відпочили!
 ¡Qué descansas tú! Відпочивай! Відпочинь! Щоб ти відпочив!
 ¡Saludos a sus/tus padres! Вітання (здоров'я) вашим/твоїм батькам!
 ¡Saludos a nuestras amigas! Вітання (здоров'я) нашим подругам!
 ¿Cómo te llamas? Як тебе звати ?
 Me llamo Elena. Мене звати Олена.
 ¿Cómo se llama Usted? Як Вас звати?
 ¿Cuál es su/tú nombre? Яке Ваше/твоє ім'я?
 ¿Cuáles son sus apellidos? Які Ваші прізвища?

Mis apellidos son Perez Rodriguez. Мої прізвища Перес Родрігес.
 ¡Encantado/a de conocerlo/la/te! Дуже радий з Вами/тобою познайомитися!
 ¡El gusto es mio! Я також задоволений!
 ¡Igualmente! Навзаєм!
 Perdon. Прошу вибачення.
 Perdóneme/perdóname. Пробачте/пробач
 Discúlpeme/discúlrame. Вибачте/вибач
 Pido disculpas por Я прошу вибачення за...
 Perdona/perdona por molestarle/te Пробачте/пробач, що потурбував Вас/тебе
 Ha sido culpa mía. Це була моя провина.
 ¡No pasa nada! Нічого страшного!
 ¡No se/te preocupe/es! Не переживайте/не переживай!
 Me es muy grato. Мені дуже приємно.
 Con su/tu permiso. З Вашого/твого дозволу.
 ¡No lo tome/as mal! Не сприймайте/сприймай як образу(погано)!
 ¡No se/te enfade/as! Не сердіться/сердися!
 ¡No se/te ofenda/es! Не ображайтеся/ображайся!!
 ¡Qué pena! Lo siento! Як прикро! Шкода!
 Lo siento mucho, muchísimo. Мені дуже-дуже шкода.
 ¡Animo! Підбадьорся!
 ¡Anímese/anímate! Тримайтеся/тримайся!
 ¡No se/te desaníme/as! Не падайте/падай духом!
 Gracias por su/tú atención, tiempo, ayuda. Дякую за Вашу/твою увагу, час,
 допомогу.
 ¡Cúidese/cuidate! Бережіть себе/бережи себе!
 ¡Qué tenga/tengas suerte! Щоб Ви мали/ти мав щастя! Нехай Вам/тобі щастить!

23e. Contracción de las preposiciones **a** y **de** con el artículo **el**:

Злиття прийменників **a** і **de** з артиклем **el**:

a+el=al

de+el=del

Los ejemplos:

Nina va al teatro y su hermano va a la farmacia. Ніна йде в театр, і її брат йде в аптеку.

Nina vuelve ya del teatro y su hermano vuelve de la farmacia. Ніна повертається вже з театру і її брат повертається з аптеки.

Nosotros queremos ir al cine con Tania. Ми хочемо йти в кіно з Танею.

Museo del Arte Ucraniano. Музей українського мистецтва.

24. Las preguntas

Питальні слова

¿Quién? (хто одн.)	¿Quién canta?	Хто співає?
--------------------	---------------	-------------

¿Quiénes? (хто множ.)	¿Quiénes vienen al teatro?	Хто прийде в театр?
	¿Con quién subes?	З ким піднімаєшся?
?Qué?+дієслово – що?	¿Qué es ésto?	Що це таке?
	¿Qué hay en el salon?	Що є в залі?
¿Qué?+іменник – який, яка, які?	¿Qué color tiene tú blusa?	Який колір має твоя блузка?
	¿Qué libros lee Lara?	Які книги читає Лара?
¿Cuál? ¿Cuáles? – який, яка, які? конкретно	¿Cuáles son sus primos? ¿Cuál de estas sortijas te gustan más?	Які (із них) ваші двоюрідні? Який із цих пернів тобі подобається найбільше?
	¿Cuál es su móvil de Usted?	Який (із них, по кольору чи згідно моделі) Ваш мобільний телефон?
	¿Cuales dias de Usted son laborales?	Які Ваші дні робочі?
¿Cómo es la chica?		Як виглядає дівчина?
¿De quién es? – чий, чия?	¿De quién es este monedero?	Чий цей гаманець?
¿Cuánto? ¿Cuánta? ¿Cuánto) (as)? – Скільки? – одн., чол. і жін. родів та множина	¿Cuántas victorias! ¿Cuántas gryvnas cuesta pan? ¿Cuántos hijos tienes?	Скільки перемог! Скільки гривень коштує хліб? Скільки дітей маєш?
	¿Cuánto vale una lata de zumo?	Скільки коштує баночка соку?
¿Cuándo? – коли?	¿Cuándo es el dia de tú cumpleaños?	Коли твій день народження?
	¿Cuándo viene papá? ¿Cuándo volveis de las vacaciones?	Коли прибуде (прийде, приїде) батько? Коли ви повернетесь з відпустки ?
¿Donde? – де?	¿Donde estáis?	Де ви (знаходитеся)?
	¿Donde están mis gafas?	Де мої окуляри?
¿Adonde? – куди?	¿Adonde corren tus alumnos?	Куди біжать твої учні?

¿De donde? – звідки?	¿De donde regresan los futbolistas? ¿De donde viene su madre, señora?	Звідки повертаються футболісти? Звідки приїжджає Ваша мати, сеньйоре?
¿Cómo? – Як?	¿Cómo estudias? ¿Cómo se llama Usted? ¿Cómo te llamas ?	Як ти вчишся ? Як Вас звати? Як тебе звати ?
¿Como? ¿ Como? – Як?, Як?	¿ Cómo? ¿Cómo?;No te entiendo!	Як? Як?Я тебе не розумію!
¿Por qué? – Чому?	¿Por qué estoy enferma?	Чому я хвора?
Porque – Тому що	Los Martinez son ricos porque trabajan mucho.	Сім'я Мартінес багата тому, що багато працюють.
¿Para qué? – Для чого? Чому?	¿Para qué estudiamos? ¿Para qué lavan la ropa? ¿Para qué controlan la velocidad de motos y coches?	Для чого ми вчимося ? Для чого перуть одяг? Для чого контролюють швидкість мотоциклів і машин?

25. Pretérito Perfecto de Indicativo

Pretérito Perfecto de Indicativo – складний минулий час дієслова, який у всіх трьох дієвідмінах утворюється за допомогою Presente de Indicativo дієслова **haber: he, has, ha, hemos, habeis, han** та Participo Pasado змістового дієслова, наприклад:

Дієслово estudiar:

he estudiado	hemos estudiado
has estudiado	habeis estudiado
ha estudiado	han estudiado

Дієслово tener:

he tenido	hemos tenido
has tenido	habeis tenido
ha tenido	han tenido

Дієслово dormir:

he dormido	hemos dormido
has dormido	habeis dormido
ha dormido	han dormido

Preterito Perfecto de Indicativo уживають для позначення одноразової дії, яка відбулась і може повторюватися. Дієслова в цьому часі зазвичай перекладають українською дієсловами доконаного виду, наприклад:

¿Qué **has dicho**? – Yo **no he dicho** nada. Що ти сказав? – Я не сказав нічого.
Hoy me **he levantado** a las seis de la mañana. Сьогодні я встав о шостій ранку.
Ayer **habeis ganado** el futbol. ¡Felicidades! Ви вчора виграли футбол. Прийміть вітання!

¿**Ha visto Usted** esta película? Ви (в однині і з повагою) побачили цей фільм?
Ellos **han llevado** los libros a la biblioteca. Вони здали книги в бібліотеку.

Se ha enfermado mucho mi abuela. Захворіла дуже моя бабуся.

Me ha asustado un hombre raro y viejo. Мене злякав дивний і старий чоловік.

Participio Pasado de Indicativo деяких найбільш уживаних дієслів:

hacer – hecho	leer – leído
decir – dicho	vivir – vivido
trabajar – trabajado	cocinar – cocinado
ir – ido	freir – freído
oír – oído	construir – construido
cantar – cantado	traducir – traducido
nacer – nacido	escribir – escrito
ver – visto	cortar – cortado
morir – muerto	responder – respondido
comer – comido	escuchar – escuchado , etc.
poner – puesto	querer – querido
poder – podido	venir – venido
salir – salido	salvar – salvado
tener – tenido	huir – huido

El ejercicio (Вправа) Complete el Pretérito Perfecto (Доповни відповідним дієсловом в минулому доконаному виді):

1. Yo nunca (estar) h..... en Uruguay.
2. ¡Nosotros no (hacer) h..... una cosa así!
3. ¿Ustedes (pedir) h..... ya el postre?
4. Federico, ¿(encontrar) h..... las llaves?
5. ¿Alguna vez Angel y tú (trabajar) fuera de nuestro país?
6. Marisa y yo (terminar) el estudio esta semana.
7. ¿Por qué (tú, volver) a casa de tus abuelos?
8. No me (escribir, (tú) un solo wasap.
9. (Yo, ser): Yo no el único en salir corriendo.
10. (Ella, estar): en la conferencia, nos puede contar lo que han dicho.
11. (Vosotras, venir): ¿Por qué no ? Os hemos estado esperando.
12. (Tú, salir): conmigo muchas veces, no digas que no.

26. Futuro Simple

Futuro simple (простий майбутній час) утворюється шляхом додавання до інфінітивної форми всіх трьох дієвідмін однакових закінчень, а саме: в однині: -**é -ás -á**, у множині: **-emos, -éis, -án**.

Los verbos regulares:

andar: **andaré, andarás, andaré, andaremos, andaréis, andarán**
temer: **temeré, temerás, temeré, temeremos, temeréis, temerán**
sentir: **sentiré, sentirás, sentiré, sentiremos, sentiréis, sentirán**

Algunos verbos irregulares:

hacer: **haré, harás, haré, haremos, haréis, harán**
ir: **iré, irás, iré, iremos, iréis, irán**
decir: **diré, dirás, diré, diremos, diréis, dirán**
tener: **tendré, tendrás, tendré, tendremos, tendréis, tendrán**
salir: **saldré, saldrás, saldré, saldremos, saldréis, saldrán, etc.**

Futuro Simple вживають для вираження дії, що відбувається будь-коли після моменту мовлення. Часто вживаними є такі словосполучення:
mañana, pasado mañana...el lunes/el martes que viene/el miércoles próximo...dentro de dos días.../el miércoles que viene...el próximo año...

Así se usan:

Este año **aprobarás** todo el curso.

¿En próximo otoño **irá** Usted a Perú?

Saldréis de casa a las nueve y **llegaréis** a la estación de autobuses a eso de las diez y cuarto.

Dentro de tres días **comeré** en el restaurante “Svityaz.”

Esta semana no temenos dinero, pero la semana que viene **compraremos** el frigorífico nuevo.

Estudiamos ingeniería y el año que viene ya **terminaremos** la Universidad.

Carlos y Sofía aún viven en España, pero dentro de un año **se trasladarán** a Ucrania.

Muy pronto los ucranianos **tendrán** la Victoria, la Paz y la Prosperidad.

Los ejercicios (Вправи)

a) *Escriba la forma del Futuro Simple adecuada:*

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. (Tú, poner) | 6. (Nosotros, querer) |
| 2. (Ella, saber) | 7. (Ellos, venir) |
| 3. (Usted, empezar) | 8. (Vosotras, llegar) |
| 4. (Él, salir) | 9. (Yo, hacer) |
| 5. (Ustedes, poder) | 10. (Él, decir) |

b) *Complete estos dialogos:*

1. -Están llamando. ¿Quién (venir) a estas horas?
-(Ser) tus padres. Siempre llegan sin avisar.
2. -¿Crees que (haber) Suficiente bebida? ¡Ha venido mucha gente!
-Sí, yo creo que sí.
3. -¿Qué (ser) de Ernesto? Hace mucho que no lo veo.
-Pues ni idea.
4. -¿Por que no viene Marta?
-(Estar) estudiando, está de exámenes finales.
5. -¡Que bonito es ese vestido! ¿Cuánto (costar)?
-Mira a ver. Entra y pregunta.

27. Pretérito Indefinido de Indicativo

Pretérito Indefinido de Indicativo належить до категорії часів плану минулого. Pretérito Indefinido, як і Pretérito Perfecto, також означає закінчену дію. Українською мовою зазвичай передають словами доконаного виду.

Pretérito Indefinido regular:

	-AR	-ER	-IR
	HABLAR	COMER	VIVIR
Yo	habl – -é	com – -í	viv – -í
Tú	habl – -áste	com – -iste	viv – -iste
Él/ella/Usted	habl – -ó	com – -ió	viv – -ió
Nosotros/as	habl – -amos	com – -imos	viv – -imos
Vosotros/as	habl – -ásteis	com – -ísteis	viv – -ísteis
Ellos/as/Ustedes	habl – -aron	com – -ieron	viv – -ieron

La ortografía cambia, pero no hay regularidad en los siguientes casos:
los verbos que terminan en *-gar, -zar, -car* en la 1-a persona:

llegar---llegué / pagar---pagué
 explicar---expliqué.../...practicar---practiqué
 marcar---marqué /cargar---cargué
 empezar---empecé.../...comenzar---comencé / alzar---alcé

Otros: *medir:* medí, medíste, midió, medimos, medísteis, midieron
dormir: dormí, dormíste, durmió, dormimos, dormísteis, durmieron
conducir: conduje, condujiste, condujo, condujimos, condujisteis, condujeron

Los verbos irregulares tienen el modo de conjugación *un poco diferente o individual:*

Andar: anduve, anduviste, anduvo, anduvimos, anduvisteis, anduvieron
Caber: cupe, cupiste, cupo, cupimos, cupisteis, cupieron

Caer: caí, caíste, cayó, caímos, caísteis, cayeron
Dar: di, diste, dió, dimos, disteis, dieron
Decir: dije, dijiste, dijo, dijimos, dijisteis, dijeron
Estar: estuve, estuviste, estuvo, estuvimos, estuvisteis, estuvieron
Haber: hube, hubiste, hubo, hubimos, hubisteis, hubieron
Hacer: hice, hiciste, hizo, hicimos, hicisteis, hicieron
Ir: fue, fuiste, fui, fuimos, fuisteis, fueron
Oír: oí, oíste, oyó, oímos, oísteis, oyeron
Poder: pude, pudiste, pudo, pudimos, pudisteis, pudieron
Poner: puse, pusiste, puso, pusimos, pusisteis, pusieron
Querer: quise, quisiste, quiso, quisimos, quisisteis, quisieron
Saber: supe, supiste, supo, supimos, supisteis, supieron
Salir: salí, saliste, salió, salimos, salisteis, salieron
Ser: fuí, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron
Tener: tuve, tuviste, tuvo, tuvimos, tuvisteis, tuvieron
Traer: traje, trajiste, trajo, trajimos, trajisteis, trajeron
Venir: vine, viniste, vino, vinimos, vinisteis, vinieron
Ver: vi, viste, vio, vimos, visteis, vieron

Los ejemplos:

La última carta de Mauricio la **recibí** el viernes de la semana pasada.

Durante de tres días Elena no **trabajó** en la farmacia.

Llovió toda la noche.

¿Ayer **comiste** en el comedor de la Universidad?

Esta tarde Alberto y Joaquín **regresaron** del trabajo a las siete y media.

Esta mañana **me levanté** a las seis, **me lavé** con agua fría, **desayuné** y **salí** de casa.

Ayer **llegué** tarde de trabajar, **cené** y **me acosté** temprano

Ayer **ví** a tu novia.

¿Ayer **te encontraste** con Carmen? Si, **me encontré** con Carmen y sus amigas varias veces en el supermercados.

Al final, ¿**salisté** anoche? No, no **salí**. ¿Y qué **hiciste**? **Alquilé** una película. ¿Cuál?

¡Mis queridos amigos, **sé** lo que **hicistéis** el último verano!

En año pasado Antonio y Antonia **aprendieron** mucho español.

El mes pasado Leonor **fue** a Venezuela con una beca de la Universidad.

¡Aquella vez **fui** yó reina por un día!

Los ejercicios:

a) *Añada la persona gramatical y la letra que falta:*

1. **Ellos, ellas, Ustedes** condu..**j**..eron durante cinco horas.
2. constru..**ó** este palacio.
3. contra..**imos** una enfermedad contagiosa.
4. predi..**isteis** mal nuestro futuro.
5. ¿..... tradu..**iste** este libro de poemas ?
6. no cu..**e** en el coche.
- 7.

b) *Escriba el verbo en la forma adecuada en el Pretérito Indefinido:*

1. **EJ.:** Aquel día Francisco (levantarse) ... **se levantó**... muy pronto.
2. (Responder) muy bien a todas las preguntas y le (dar) el trabajo.
3. (Salir) de casa con tiempo para llegar tranquilo a la entrevista de trabajo.
4. (Darse) una ducha fría y (ponerse) su mayor traje.
5. (Esperar) tres cuartos de hora al autobús.
6. (Llegar) con el tiempo justo, pero finalmente (acudir) a la entrevista.
7. Por fin (tomar) un taxi.

28. Voz pasiva

Пасивний стан дієслова слугує для утворення пасивних зворотів мови. Пасивним зворотом мови називають речення, підмет якого позначає особу або предмет, що відчуває на собі дію іншої особи або предмета:

El edificio **fue construido por** ingenieros y obreros ucranianos.

Дієприкметникова форма пасивного стану утворюється за допомогою дієслова **ser** і **Participio Pasado**. Дієслово **ser** позначає особу, число, час і спосіб, а **Participio Pasado** узгоджується у роді та числі з підметом. Дієприкметникова форма пасивного стану, як правило, вживається в Presente, Pretérito Perfecto, Pretérito Indefinido і Futuro Simple de Indicativo всіх перехідних дієслів:

Presente	Pretérito Indefinido:
soy visto	fui visto
eres visto	fuiste visto
es visto	fue visto
somos vistos	fuimos vistos
sois vistos	fuisteis vistos
son vistos	fueron vistos

Voz activa

Mi tía **escribió** una carta.

El Parlamento ucraniano **declaró** la Independencia del país el 24 de agosto del año 2001.

Los estudiantes **atienden** las conferencias de nuestros profesores con mucho interés.

Nuestra Universidad **se fundó** en el año 1834.

Voz pasiva

La carta **fue** escrita **por** mi tía.

La Independencia del país **fue declarada por** el Parlamento ucraniano el 24 agosto del año 2001.

Las conferencias de nuestros profesores son **atendidas por** los estudiantes con gran atención.

Nuestra Universidad **fue fundada** en el año 1834.

29. Pretérito Imperfecto de Indicativo.

Pretérito Imperfecto de Indicativo утворюється шляхом додавання до основи дієслова таких закінчень:

<u>1 conjugación</u>	<u>2 conjugación</u>	<u>3 conjugación</u>
<u>-ar</u> dibujar	<u>-er</u> temer	<u>-ir</u> destruir
dibujaba	temía	destruía
dibujabas	temías	destruías
dibujaba	temía	destruía
dibujábamos	temíamos	destruíamos
dibujabais	temíais	destruíaís
dibujaban	temían	destruían

Los verbos -ir, -ser, -ver se conjugaran segun las reglas individuales:
ir: iba, ibas, iba, ibamos, ibais, iban
ser: era, eras, era, eramos, erais, eran
ver: veía, veías, veía, veíamos, veíais, veían

- Casi todos los verbos en imperfecto de indicativo **son regulares**.
- Las terminaciones de los verbos en *-er* y en *-ir* **son iguales**.

Conjugación de los verbos reflexivos:

<u>1 conjugación</u>	<u>2 conjugación</u>	<u>3 conjugación</u>
<u>-ar</u> maquillarse	<u>-er</u> atravesarse	<u>-ir</u> dirigirse
me maquillaba	me atravía	me dirigía
te maquillabas	te atravía	te dirigías
se maquillaba	se atravía	se dirigía
nos maquillábamos	nos atravíamos	nos dirigimos
os maquillabais	os atravíaís	os dirigíaís
se maquillaban	se atravíaín	se dirigían

----Дієслово в Pretérito Imperfecto de Indicativo виражає незакінчену дію в минулому і його зазвичай перекладають українською дієсловами недоконаного виду та вживають в реченнях так:

Siendo estudiante Victor nunca **venía** a tiempo a las clases los sabados.
 En las paredes del cuarto **había** fotos de la familia y un pequeño cuadro pintado al óleo.

Fui varias veces a esa tienda privada, pero **estaba** cerrada.

Me gustaba ir a los teatros con Mauricio, porque después de los espectáculos **cambiábamos** de impresión de lo visto y a veces hasta **discutíamos**.

Siempre que **salía** sin paraguas, **llovía**.

¡Qué guapo **estabas** en esta foto! ¡Qué edad **tenías**?

¿Y tú de joven **salías** mucho? Si, casi siempre **cenaba** fuera, **me acostaba** tarde... Claro, yo **era** entonces mas activo y **me gustaba** hacer muchas cosas.

Todos los dias **me levantaba** temprano, **iba** a correr al Retiro y luego **iba** andando al trabajo.

Eran las diez en punto de la noche.

En aquella época yo **tenía** diecisiete años y mis vecinos **tenían** un jardin muy grande y precioso.

Antes tú **veías** el mundo con alegría, ahora todo **te parece** feo y desagradable.

Los ejercicios:

a) *Transforme el verbo en la forma apropiada al Pretérito Imperfecto:*

1. El profesor nos informó de que no (venir) **..venia..**el lunes por motivos familiares.
2. Ella me dijo que (tú, hablar) demasiado de sus asuntos.
3. Yo pensaba que (nosotros, ser) amigos, pero ya veo que no.
4. He soñado que (nosotras, volar) como los pajaros.
5. Me di cuenta de que (tú, no opinar) lo mismo con nosotros.
6. Alfonso nos pregunto cuando (nosotros, poder) vernos para la cita.

b) *Complete los anunciados (puede elegir entre las posibilidades del recuadro):*

estar tranquilos

estar durmiendo

contemplar

sospechar lo que ocurría

conducir tranquilamente por mi lado

ir conduciendo normalmente

saber la realidad

estar muy deprimida.

1. **Ej. Conducia tranquilamente por mi lado / iba conduciendo normalmente** y de pronto otro coche me golpeó por la izquierda.
2. Entro el secuestrador mientras el padre y la madre Fue un caso horroroso.
3. Yo no hasta que la vi en aquel bar.
4. Todos, pero de pronto la historia que contó Ana nos asustó.
5. Gloria el maravilloso cielo azul y entonces se cayó de bruces en una zanja.
6. Yo cuándo apareciste tú con ese ramo de rosas. ¡Qué gran amiga !

30. Potencial (Condicional) Simple. (Potencial Imperfecto)

Potencial Simple утворюється шляхом додавання до інфінітива дієслова однакових для всіх дієвідмін таких закінчень: **-ia, -ias, -ía, -íamos, -íais, -ían.**

<u>1conjugación</u>	<u>2conjugación</u>	<u>3conjugación</u>
<u>-ar asar</u>	<u>-er responder</u>	<u>-ir cumplir</u>
<u>asaría</u>	<u>respondería</u>	<u>cumpliría</u>
asarías	responderías	cumplirías
asaría	respondería	cumpliría
asaríamos	responderíamos	cumpliríamos
asaríais	responderíais	cumpliríais

asarían	responderían	cumplirían
---------	--------------	------------

Деякі дієслова індивідуального відмінювання мають особливу форму в **Potencial Simple**, утвореного на основі **Futuro simple**, наприклад:

caber (cabre)---cabria;
querer (querre)---querria;
decir (dire)---diria
haber (habre)---habria
hacer (hare)---haria
poder (podre)---podia
poner(pondre)---pondria
saber (sabre)--sabria
tener (tendre)---tendria
venir (vendre)---vendria
salir (saldre)---saldria

Potencial Simple використовується:

a) у часовому значенні виражає дію, що має йти за будь-якою дією в минулому, тобто виражає так би мовити, майбутнє в минулому.

Alberto me dijo que **vendria** el domingo, en el dia de su Santo.

María Isabel sabía que Cristina **vendría** con su mama.

¿Quién podía figurarse que **veríamos** esto?

б) у модальному значенні позначає:

---можливе; бажане; ймовірну дію, прохання:

¿**Vendría** Usted, señor Ibanez, conmigo?

Me gustaria acompañarte hasta la Universidad.

¿Andres y Manuel, **podríais** ayudarnos de limpiar el piso?

Yo **querría** hablar de mi hija con la maestra, pero ahora está enferma

Los ejercicios:

a) *Escriba la forma adecuada del Condicional (Potencial):*

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Ej.: Escribir (ella) escribiria | 5. Poner (yo) |
| 2. Hablar (nosotras) | 6. Decir (vosotras) |
| 3. Comprender (vosotros) | 7. Venir (tú) |
| 4. Tener (Ustedes) | 8. Saber (Usted) |

b) *Complete estas frases con la forma adecuada del Condicional (Potencial):*

1. Ej.: ¿(Tú, importar) Te **importaria** hacerme un favor?
2. (Ella, deber) ser mas paciente con su suegro.
3. ¿(Usted, gustar) visitar la empresa?
4. ¿(Tú, gustar) ir a tomar algo con ellos ?
5. (Vosotras, tener) que llamarlo, en eso quedasteis.
6. ¿(Yo, poder) ver tu trabajo esta tarde? Mañana no podré.
7. ¿(Él, saber) Explicarmelo? No entiendo nada.

31. Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo

Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo – складний час, що утворюється від Pretérito Imperfecto de Indicativo допоміжного дієслова **haber** та **Participio Pasado** дієслова, що відмінюється:

1conjugación	2conjugación	3conjugación
-ar contestar	-er barrer	-ir sentir
había contestado	había barrido	había sentido
habías contestado	habías barrido	habías sentido
había contestado	había barrido	había sentido
habíamos contestado	habíamos barrido	habíamos sentido
habíais contestado	habíais barrido	habíais sentido
habían contestado	habían barrido	habían sentido

Preterito Pluscuamperfecto de Indicativo використовують для опису дій, виконаних в минулому, що передували іншим минулим діям.

El ejemplo: Cuando *vine* a casa mi hermano mayor ya **había llegado**.

Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo вживають у підрядних реченнях, коли в головному використовують Pretérito Imperfecto, Pretérito Perfecto чи Pretérito Indefinido de Indicativo.

Los ejemplos: Isabel *sabía* que Juan ya **había salido** de casa.

No *he ido* al cine porque ya **había visto** esta película antes.

Ayer mi madre me *trajo* el regalo que antes **había comprado**

Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo можна вживати також в головному реченні або в простому самостійному, якщо це зумовлено іншими минулими діями.

El ejemplo: Pero ¿tú no **te habías ido**?

Los ejercicios:

a) *Complete el verbo en el Pluscuamperfecto de Indicativo con haber y la(s) letra(s) que falta(n):*

1. **Ej.:** (Yo) había vuelto a casa esa noche antes que tú.
2. (Nosotras) di que sí.
3. (Usted) pue el informe debajo de unos papeles. Por eso no lo encontró.
4. (Ellos) he la cena cuándo llegué de trabajar. Son un encanto.
5. ¿(Tú) vis ya ese video?
6. (Vosotras) descubie el pastel antes que la policía.
7. (Yo) escr esta carta para ti, pero no sé si dartela.

b) *Relacione ambas columnas para formar dialogos con sentido:*

Ej. -Tú no me llamaste.

-Claro, porque me habias dicho que no querias saber nada de mi.

- | | |
|--|---|
| 1. Tú no me llamaste. | a) Es que no nos habian invitado. |
| 2. No entiendo por qué no dijiste la verdad. | b) Es que me habian amenazado. |
| 3. No estuvisteis en la cena. | c) Porque no habia estudiado bastante. |
| 4. ¿Como hiciste un examen tan malo?
que no querias | d) Claro, porque me habias dicho
saber nada de mi. |
| 5. Dijeron que Max tuvo la culpa de
dormidos.
todo lo que pasó alli. | e) No, todos se habian quedado |
| 6. ¿Y nadie oyó nada?
lugar! | f) ¡Pero él nunca habia estado en ese |

32. Imperativo afirmativo y negativo

Наказовий спосіб має дві форми: стверджувальну (**Imperativo afirmativo**) та заперечну (**Imperativo negativo**), які вживаються для вираження наказу, розпорядження, побажання, заборони, прохання, спонукання, заохочення.

Imperativo afirmativo regular:

	--AR	-ER	-IR
	Cantar	Comer	Vivir
Tú	cant- a	com- e	viv- e
Usted	cant- e	com- a	viv- a
Vosotros/as	cant- ad	com- ed	viv- id
Ustedes	cant- en	com- an	viv- an

Imperativo afirmativo irregular:

	Hacer	Poner	Tener	Decir	Venir	Salir
Tú	haz	pon	ten	di	ven	sal
Usted	haga	ponga	tenga	diga	venga	salga
Vosotros/as	haced	poned	tened	decid	venid	salid
Ustedes	hagan	pongan	tengan	digan	vengan	salgan

Otros imperativos irregulares:

Ser: sé, sea, sed, sean

Ir: ve, vaya, id, vayan

Quando el Presente tiene una *irregularidad vocálica*:

E>IE, O>UE, E>I,

el Imperativo también la tiene.

	<u>Pensar</u>	<u>Volver</u>	<u>Pedir</u>
Tú	piens-a	vuelv- e	pid-e
Usted	piens-e	vuelv-a	pid-a

Vosotros/as	pens-ad	volv-ed	ped- id
Ustedes	piens-en	vuelv-an	pid- an

Imperativo negativo regular-fijese en que en las terminaciones cambia la vocal del infinitivo:

	A>E, E y I>A		
	Hablar	Comer	Vivir
Tú	No habl- es	No com- as	No viv- as
Usted	No habl- e	No com- a	No viv- a
Vosotros/as	No habl- éis	No com- áis	No viv- áis
Ustedes	No habl- en	No com- an	No viv- an

Imperativo negativo irregular:

	Pensar	Hacer	Venir
Tú	No piens- es	No hag- as	No veng- as
Usted	No piens- e	No hag- a	No veng- a
Vosotros/as	No pens- éis	No hag- áis	No veng- áis
Ustedes	No piens- en	No hag- an	No veng- an

---En el imperativo afirmado, los pronombres van detrás del verbo formado una sola palabra.

Levántate./ Dáselo

---Pero en el imperativo negativo, los pronombres van delante del verbo.
No te levantes./ No se lo des.

Otros usos:

Come, come, estos pasteles, estan tan ricos.

No tomes el ascensor, **sube** a pie para hacer ejercicio, **Leed** textos en español para ampliar vuestro vocabulario.

Ven ahora mismo.

¿Puedo apagar la luz ?Quiero dormir.< Si, **apágala, apágala.**

Vengan a casa esta tarde, damos una fiesta,

Abre la ventanilla, por favor, es que me mareo en el coche.

¡**Anda!**No sabia que trabajabamos en la misma empresa .

¡**Anda!** **Venga**, sé optimista!

¡**Vaya!** Otra vez ha perdido el tren.

Intente esto: **apague** el ordenador y **reinicielo**. Si continua el problema, **llámame** de nuevo

En la gasolinera, **apague** el cigarillo.

Mete las verduras frescas en el cajon de abajo y **pon** los huevos en la puerta del frigorifico, que está en la terraza.

Préstame un boligrafo, que no tengo.

Los ejercicios:

a) *Conteste de forma afirmativa y negativa. Ponga los pronombres necesarios.*

1. Ej. ¿Enciendo la tele?
Si, si, enciendela, que hay futbol. // No, no la enciendas, ¡que rollo la tele!
2. ¡Tomo el metro para ir a la Puerta del Sol!
, es lo más rapido. //:la linea está cortada.
3. Voy a comprar pan.
Si, anda, por favor. //, no hace falta.
4. ¿Le devuelvo los apuntes a Martina?
....., que tiene terminar un informe. // los necesita.
5. Oiga, ¿le digo a Estrella que ya el viernes hacemos una fiesta?
..... ya, que hoy ya es miercoles. // todavía.

c) Complete usando alguno de estos imperativos lexicalizados:

oiga, anda, diga, perdone, venga, perdona, vaya

1. Ej.: **Venga**, reaccionen, que parecen estatuas.
2., no pienes más en eso.
3. la panadería está cerrada y yo sin pan.
4. Apagad los ordenadores, Ya es la hora de irse.
5. ¡Te has cortado el pelo! Pues asino te habia conocido.
6., por favor, ¿me podria traer otra botella de agua ?
7., llevas la chaqueta del reves.
8., ¿tiene el periodico de ayer?
9. ¿Si? ¿? Hola, Rosa, Violeta no está en este momento.

33. Futuro Perfecto (Compuesto) de Indicativo

Futuro Perfecto утворюється за допомогою допоміжного дієслова **haber** в *Futuro Simple* + *Participio Pasado*

Los ejemplos:

Pintar: habré pintado, habrás pintado, habrá pintado, habremos pintado, habréis pintado, habrán pintado;

Hacer: habré hecho, habrás hecho, habrá hecho, habremos hecho, habréis hecho, habrán hecho;

Ir: habré ido, habrás ido, habrá ido, habremos ido, habréis ido, habrán ido.

Futuro Perfecto виконує дві функції: **модальну та часову**. Як часову, він виражає:

1) *майбутню закінчену дію*, що передує іншій, теж майбутній дії:

Cuando vengas, **ya habré preparado** el almuerzo.

Francisco dice que **no bien habrá terminado** de hacer los deberes de la química, **se irá a dormir**.

2) *майбутню дію*, що має завершитися раніше визначеного часу, але немає впевненості в її здійсненні:

Supongo que habrás cenado, Nico. - Si, mama, ya he comido la tortilla y un poco de jamón. Gracias.

34. Pretérito Anterior de Indicativo

Preterito Anterior de Indicativo se construye con verbo **haber** y Pretérito indefinido de Indicativo y Participio Pasado del verbo conjugado:

escribir

hube escrito	hubimos escrito
hubiste escrito	hubísteis escrito
hubo escrito	hubieron escrito

Se usan: **apenas** (як тільки, тільки – но);

cuando (коли);

despues que (після того, як);

luego que (як тільки);

no bien (ледве);

tan pronto, en seguida que (так скоро як, як тільки, в моменті);

asi que (як тільки).

Los ejemplos:

Tan pronto hubo terminado la función nos dimos prisa para tomar el último metro.

Apenas hubo anochecido, ella se fue sin decir una sola palabra.

35. Sistema verbal española

I. Modos de verbos

<i>Infinitivo</i>	<i>Participio pasado</i>	<i>Gerundio</i>
<i>Conjugaciones</i>		
I -ar, -arse	-ado	-ando
II -er, -erse	-ido	-iendo
III -ir, -irse	individual	-yendo

II. Conjugacion de verbos

Vervos en el orden de conjugación:

Regulares,

Irregulares: de irregularidad comun y de irregularidad individual

Defectivos

III. Modos de verbos

INDICATIVO

<i>Plano presente</i>	<i>Plano Pasado</i>
Presente	Pretérito Indefinido

Pretérito Perfecto Pretérito Imperfecto
 Futuro simple Pretérito Pluscuamperfecto
 Pretérito Anterior

SUBJUNTIVO

Presente
 Pretérito Perfecto
 Pretérito Imperfecto
 Pretérito Pluscuamperfecto
 Futuro Imperfecto (Simple)
 Futuro Perfecto (Compuesto)

Modo Condicional

Potencial Simple Potencial Compuesto

Modo Imperativo

Afirmativo Negativo

36. Presente de Subjuntivo. Expresiones del sentimiento, deseo, duda y impersonales

Presente de Subjuntivo regular se forma a partir del infinitivo:

AR>E, ER>A, IR>A

	-AR (Hablar)	-ER (Comer)	-IR (Vivir)
	<i><u>Presente subjuntivo</u></i>	<i><u>Presente subjuntivo</u></i>	<i><u>Presente subjuntivo</u></i>
Yo	hable	coma	viva
Tú	hables	comas	vivas
El/ella/Usted	hable	coma	viva
Nosotros/as	hablemos	comamos	vivamos
Vosotros/as	habléis	comáis	viváis
Ellos/as, Ustedes	hablen	coman	vivan

Los ejemplos: expresiones de sentimiento y de deseo-

¡Qué lo pasen muy bien!

¡Qué fantástico que hablemos español siempre!

Me alegro de que llegues a tiempo.

Me pone contenta que viajen mis sobrinos.

Me da alegría que escuchéis la radio.

¡Cómo/Cuánto me alegra que estés aquí!

¡Cómo/Cuánto me da alegría que estés aquí!

¡Cómo/Cuándo lamento que no nos entendamos!

¡Cómo/Cuánto me pone triste que no nos hablemos.

¡Cómo/Cuánto me molesta que grites!
¡Cómo/Cuánto siento que estés deprimido!
Siento/lamento no poder ayudarte.
Siento que no lo entendáis todo.
Me extraña que no llamé Alvaro.
Me pone contenta ver progresar a mis estudiantes;
¡Qué pena que esté cerrado el bar! Tiene unas tapas estupendas.
¡Qué sorpresa que estés aquí! No te esperaba.

--**¡Ojalá (que) nos suban el sueldo! ¡Ojalá!**
 --**¡Que pases un buen fin de semana! Gracias.**
 --**Espero que termines pronto.**
 --**¡Ojalá (que) me equivoque!**
 --**¡Ojalá (que) sea feliz!**
 --**¡Ojala (que) pueda irme de vacaciones este verano!**
 --**¡Ojalá (que) todo salga bien!**
 --**Deseamos que todo salga bien.**
 --**No me apetece que me vean así.**
 --**Tengo ganas de que os mudéis de casa.**
 --**Quiero que mejore la situación.**
 --**Quiero que te portes bien.**
 --**¡Que te parte un rayo!**

Son verbos de deseo: desear, esperar, querer, tener ganas de, apetecer, etc.

¡Atencion!

Con infinitivo = siempre es el mismo sujeto---Quiero llegar pronto (yo).

Con subjuntivo = el sujeto es distinto--- Preferimos (nosotros) que vengáis (vosotros) a nuestra casa.

Presente de subjuntivo irregular se forma a partir de infinitivo:

Verbos en **-AR**, en **-ER** y en **-IR** que cambian **la e > ie**.

Pero en las formas de **nosotros** y **vosotros**: **ie > e**

-AR (Pensar)		-ER (Perder)		-IR (Sentir)	
<u>Presente indicativo</u>	<u>Presente subjuntivo</u>	<u>Presente indicativo</u>	<u>Presente subjuntivo</u>	<u>Presente indicativo</u>	<u>Presente subjuntivo</u>
pienso	piense	pierdo	pierda	siento	sienta
piensas	pienses	pierdes	pierdas	sientes	sientas
piensa	piense	pierde	pierda	siente	sienta
pensamos	ensemos	perdemos	perdamos	sentimos	sintamos
pensáis	enseís	perdeís	perdáis	sentís	sintáis
piensan	piensen	pierden	pierdan	sienten	sientan

Verbos con irregularidades propias:

	Ser	Ir	Saber	Haber	Estar	Dar
--	------------	-----------	--------------	--------------	--------------	------------

Yo	sea	vaya	sepa	haya	esté	dé
Tú	seas	vayas	sepas	hayas	estés	des
Él/ella/Usted	sea	vaya	sepa	haya	esté	dé
Nosotros/as	seamos	vayamos	sepamos	hayamos	estemos	demos
Vosotros/as	seáis	vayáis	sepáis	hayáis	estéis	déis
Ellos/as, Ustedes	sean	vayan	sepan	hayan	estén	den

Recursos para expresar duda:

<i>Con indicativo</i>	<i>Con subjuntivo</i>	<i>Con indicativo y subjuntivo</i>
A lo mejor	Puede ser (que)	Posiblemente
Igual/igual es que		Probablemente
Lo mismo/lo mismo que		Seguramente
		Quizá/Quizás/Tal vez

Los ejemplos:

>¿Por qué gritá así?

<**A lo mejor/quizá(s) está** nervioso. Está nervioso,**a lo mejor/quizá(s).**

>¿Sabes por qué no ha venido Pablo a trabajar?

No se, **lo mismo/igual está** enfermo. **Puede (ser) que** esté enfermo.

>¿Se enteró Florencio de la verdad?

<No, y **puede (ser) que** nunca **se entere.**

>¿Qué le pasa a bebé? No para de llorar.

>**Tal vez** querrá comer ya.

Seguramente te llamarán (**te llamen**) para la prueba.

Posiblemente iré a tu casa hoy./Iré hoy a tu casa **posiblemente.**

Probablemente tendré que repetir el trabajo./Tendré que repetir el trabajo, **probablemente.**

Quizá estamos preocupándonos demasiado./Estamos preocupándonos demasiado, **quizá.**

Otros verbos irregulares

en -AR, -ER y -IR que cambian la o > ue y verbos con irregularidad consonántica:

Contar – cuento – cuente;

Volver – vuelvo – vuelva;

Dormir – duermo - duerma

Tener – tengo – tenga; (irregularidad -g-)

Conocer – conozco – conozca; (irregularidad -zc-)

Huir – huyo – huya; (irregularidad ui > uy)

Se usan en el construcciones impersonales:

Es **una pena** trabajar demasiado.

Es **importante** aprender idiomas.

Sustantivos: una pena, una lastima, una vergüenza, una desgracia, una mentira, un problema...

Adjetivos: bueno, necesario, lógico, facil, normal, natural, conveniente, probable...

Los ejemplos:

Indicativo:

Es un problema grave que **no tengas** aquí el pasaporte.

Es un hecho que **han ganado** las elecciones.

Es cierto que tú padre siempre **llega** muy temprano.

Es verdad que últimamente **estás** muy estresado.

Es seguro que **viene**. Me lo ha confirmado.

Está claro que **trabajamos** como burros.

Es maravilloso levantarse tarde y desayunar tranquilamente.

Subjuntivo:

Es terrible que **haya** violencia en el mundo y en Ucrania también.

Es una enorme mentira que tú nunca **mientas**.

No es cierto que Jose siempre **llegué** tarde.

No es verdad que últimamente **estés** muy estresado.

No esta claro que **quiera** acompañarnos.

Es una lástima que **pierdas** tanto tiempo en los atascos.

Es una pena que **no puedas** venir.

Es triste que esta situacion **no se resuelva**.

Es posible / probable que **tenga** problemas.

Está bien que la presidentita **hable** por fin en el parlamento.

Es una vergüenza que la televisión **emita** esas imágenes.

Es conveniente / bueno que tú **acuestes** pronto hoy.

Es verdad que **le llamé** el otro dia.

No, no lo sabes todo y **no es verdad** que te **esté** engañando.

37. Presente de Subjuntivo. La expresión del tiempo

Las oraciones temporales se construyen en Presente de Subjuntivo cuando se refieren al Futuro (*cuando se refiere al Presente o al Pasado, van en Indicativo*)

Cuando	}	+ verbo (presente de subjuntivo)	+frase (verbo en presente, futuro de indicativo o	Cuando llegue, te aviso.	
Mientras				Después de que acabe la película, saldré un rato.	
Después de que					
Hasta que					
Antes de que					
En cuanto				En cuanto terminen, entreguen el examen.	
Siempre que					

Tan pronto como

imperativo) |

Las oraciones se construyen *tan directo como al revés*:

Cuando baje el banderín, **salís** todos corriendo a la vez. **¡Y! Salís** todos corriendo a la vez, **cuando baje** el banderín .

Los ejemplos:

Estaré durmiendo cuando **llegues**.

Ve a casa a comer. Ah, y **no veas** la tele **mientras comas**.

En cuanto / tan pronto como recibas noticias tuyas, **mándame** un mensaje.

Esperaré aquí sentado **hasta que me atiendan**.

Siempre que necesites hablar con alguien, yo te **escucharé**.

Cuando tengas tiempo, (**nos vemos, nos veremos, llámame**).

En cuanto llegue a casa, **me quitaré** los tacones.

Se pondrá a limpiar el bar **después de que se hayan ido** los clientes.

Nunca **hablaré** de estos temas **hasta que esté** seguro.

Iré a verlo siempre **que tenga** una oportunidad.

Oye, ten mucho cuidado **cuando cruces**. Aquí los coches van como locos.

El ejercicio:

Lea el texto y responda a las preguntas usando el conector adecuado sin que se repita ninguno.

Juan tiene 20 años y es un chico muy activo. Por las mañanas se levanta pronto y nada en la piscina de su casa cuándo todo el mundo está durmiendo. Lo primero que hace siempre al llegar a la Universidad es ir a la cafetería y tomarse un café con un pincho de tortilla. Esta tarde sus clases terminan a las 2, y a las 3 tiene que estar en la Academia de Pintura, por eso tendrá que salir corriendo y no se puede entretener ni un minute. Le gusta la pintura abstracta y en el futuro piensa a dedicarse a pintar. Hoy llegará a casa tarde; primero llegará su hermana Rosalía, pero a él le gusta cocinar y los dos cenarán juntos lo que cocine Juan al llegar a casa. Esta noche se va a acostar tarde, porque espera la última llamada de su novia, que vive en Canadá.

1. ¿Cuándo nada Juan? (levantarse todo el mundo)
2. ¿Cuándo se tomará su café y un pincho de tortilla? (llegar a la Universidad)
3. ¿Cuándo irá a una clase de pintura? (terminar las clases en la Universidad)
4. ¿Cuándo piensa dedicarse a la pintura abstracta (tener ocasión)
5. ¿Cuándo cenará Rosalía? (llegar Juan)
6. ¿Hasta cuándo va a esperar Juan para irse a la cama? (llamar su novia desde Canadá)

38. Presente de Subjuntivo.La expresión de la finalidad

Así se construye con conectores de finalidad:

Para que
A fin de que
Con el fin de que
A que

+ *Subjuntivo*

Para
A fin de
Con el fin de
A

+ *Infinitivo*

He venido (yo) a que me invites
(tú) a un café.
DISTINTO SUJETO

He venido (yo) a invitarte (yo)
a un café.
MISMO SUJETO

Los ejemplos:

Para que me atiendas, te lo repito de nuevo.

Te lo repito de nuevo **para que** me atiendas.

Vengo **a que** me ayudes con el español.

Esa foto es **para que** no te olvides de mí.

He venido **a fin de que** hablemos los dos con más calma.

Tiene que llover más **para que** no haya sequía.

Voy a la secretaria **a que** me den una dirección.

Para que no tardes tanto en volver, llévate mi coche.

A fin de que acabemos pronto, he preparado unas fotocopias.

Hemos hecho este cambio en el horario **con el fin de** salir media hora antes.

No estoy aquí **para que me cuentes** nada.

Es una agenda **para que anotes** todo lo importante.

Para que no te olvides de anotar todo lo importante, te he comprado una agenda.

Sí, pero **para que las personas cambien de hábitos**, es necesario dar una buena información.

El ejercicio:

Complete el dialogo con un conector o con una expression de finalidad y alguno de los siguientes verbos: **saber, ver, dar, servir.**

1. ¿Qué podemos hacer (1)...**para**...solucionar el problema del agua?
2. En realidad (2) haya más agua, tiene que llover más, y eso no podemos resolverlo.
3. Lo importante es informar bien a la gente (3) No gaste agua inútilmente. Podemos
Hacer una campana publicitaria, ¡ah!, y una encuesta.
4. ¿Una encuesta? ¿Y para qué (4) una encuesta en este caso?
5. Pues, (5) que hábitos tiene la gente.
6. Claro, los resultatos de la encuesta pueden servirnos (6) orientar mejor la campaña.

- lo primero que temenos que preguntar es «¿ (7) utiliza Usted el agua?
¿Cuántos
litros gasta al dia?»
7. Si, pero (8) las personas cambie de hábitos , es necesario dar una buena información:
temenos que explicar el problema de la sequía y poner fotos a fin de que todo el mundo
(9) cómo estan nuestros embalses actualmente: secos.
8. De recuerdo, voy a ir al Ministerio de Medio Ambiente.
¿ Y (10) vas allí?
A (11) informacion oficial.

39. Presente de Subjuntivo. Verbos de influencia

Los verbos de influencia son los que buscan una reacción del interlocutor, como *aconsejar, pedir, querer, rogar, necesitar, propones, sugerir*.

Estructura.

Verbos que pueden llevar o no OI (objeto indirecto) delante:

aconsejar, recomendar, pedir, querer, rogar, sugerir, ordenar, mandar, etc.

(Me, te, le, nos, os, les) + **verbo de influencia** + **que** + **verbo en Subjuntivo**

Sugiero que veas esta película, es muy entretenida.

Les sugerimos que vean aquella exposición, es buenísima.

(Me, te, le, nos, os, les) + **verbo de influencia** + **verbo en Infinitivo**

Propongo ver esa película.

Le propone salir a cenar.

Verbos que no pueden llevar OI delante: querer, necesitar...

Verbo de influencia + **que** + **verbo en Subjuntivo**

Quiero que lean este libro para el examen oral.

Necesitamos que nos ayuden o no terminaremos a tiempo.

Concordancia

Verbo de influencia en	$\left[\begin{array}{l} \text{presente} \\ \text{preterito perfecto} \\ \text{futuro} \end{array} \right]$	infinitivo
		+ que + presente de subjuntivo

Me pide / me ha pedido / me pedirá *que lo ayude*.

Me aconseja / me aconsejará *estudiar español*.

¡Atención! Querer y necesitar, como verbos de influencia, no pueden construirse con infinitivo!

Construcciones con pronombre de OI:

Te recomiendo estudiar más. = Te recomiendo que estudies más. (Yo recomiendo, tú estudias).

Les aconsejo tomar el metro. = Les aconsejo que tomen el metro. (Yo aconsejo, Ustedes toman el metro).

Construcciones sin pronombres de OI:

con infinitivo---Yo aconsejo ver esa película (a cualquiera).

con subjuntivo---Sugiero que cambiemos de planes.

Propongo que hagamos una fiesta.

Construcciones con QUE + Subjuntivo:

Te suplico que me escuches. Le pediré a mi jefe que me deje salir antes.

Sugiero que no vayamos ninguno, en señal de protesta.

Te aconsejo que bebas té con miel si te duele la garganta.

¡Le exijo que se disculpe inmediatamente!

Quiero (=deseo)que me salga bien este examen.

Quiero (petición o mandato) que llegues a casa antes de las doce.=

Tienes que llegar a casa antes de las doce.

Necesito (necesidad)descansar un rato.

Necesito (necesidad pero con un matíz de petición)que estés mañana para sustituirme.

Verbos como pedir, solicitar, rogar... son excepcionales:

Funcionan de otra manera.

(Le) pido salir un poco antes. (Yo pido, yo salgo).

El ejercicio:

Reaccione usando un verbo de influencia con las frases siguientes:

dar más tiempo para terminar / relajarse e intentar divertirse / no hablar así / salir

de aquí ahora mismo / organizarr un baile / tener un poco de paciencia / tomarse

un calmante

Ej.: ¿Cómo me duele la cabeza? --- Te aconsejo / te sugiero que te tomes un calmante.

1. Me siento fatal entre toda este gente, creo que este no es mi lugar. No he debido venir.

Venga, mujer,

2. Miguel es una persona insoportable y sobre todo es un egoísta. Jamas he conocido a una persona más inútil.

..... delante de mi, por favor. Ni de él ni de nadie. No me gusta.

3. He venido a tu despacho solo para decirte que mañana tú ya no estarás aquí, estaré yo.

..... . Hasta mañana sigo siendo tu jefa.

4. Estamos hartos de esperar durante horas a que nos digan nada. ¡Esto es una vergüenza!
Señores, señores, por favor, les entendemos perfectamente y
5. ¿Qué podemos hacer para celebrar la llegada de Ismael?
¡ ! A Ismael no le gustan los recibimientos formales.
6. ¿Qué te pasa? ¿Estas agobiado?
7. Sí, no puedo más, sé que esto es urgente para ti pero

40. Pretérito Perfecto (Pretérito Compuesto) de Subjuntivo

Pretérito Perfecto (o Pretérito Compuesto) de Subjuntivo se forma a partir del verbo **haber** en Presente de Subjuntivo+Participio Pasado de Infinitivo.

Los modelos de conjugación:

<u>1 conjugación</u>	<u>2 conjugación</u>	<u>3 conjugación</u>
<u>Amar</u>	<u>Hacer</u>	<u>Sentir</u>
haya amado	haya hecho	haya sentido
hayas amado	hayas hecho	hayas sentido
haya amado	haya hecho	haya sentido
hayamos amado	hayamos hecho	hayamos sentido
hayáis amado	hayáis hecho	hayáis sentido
hayan amado	hayan hecho	hayan sentido

Los modelos de conjugación los verbos reflexivos:

<u>1 conjugación</u>	<u>2 conjugación</u>	<u>3 conjugación</u>
<u>Ducharse</u>	<u>Irse</u>	<u>Sentirse</u>
me haya duchado	me haya ido	me haya sentido
te hayas duchado	te hayas ido	te hayas sentido
se haya duchado	se haya ido	se haya sentido
nos hayamos duchado	nos hayamos ido	nos hayamos sentido
os hayáis duchado	os hayáis ido	os hayáis sentido
se hayan duchado	se hayan ido	se hayan sentido

Los ejemplos:

Es posible que Ramón **se haya quedado** en Madrid.

Es dudoso que Miguel **haya encontrado** un trabajo.

Estoy muy contento de que Pedro **se haya casado** con Eva.

Lamento que Enrique **no haya actuado** como es debido.

Es agradable que Olga **haya cumplido** su promesa.

¡Será posible que se haya estropeado el teléfono precisamente hoy, cuando más lo necesito!

Juan Ernesto publicará el artículo suyo **cuando haya terminado** de redactarlo.
Regresa antes de **que haya regresado** tu hermano mayor.
 Vamos a la ciudad e **impidamos que** ese hombre **hable** con mi mujer y le **cuente** todas las majaderías que **se haya figurado** (P.A.de Alarcón).
Disculpeme, por favor, **que no haya cumplido** su pedido a tiempo.
¿Cuándo iremos de vacaciones? Iremos de vacaciones **cuando tengamos** vacaciones.

Concordancia del Pretérito Perfecto de Sustantivo con otros tiempos

<i>Tiempo</i>	<i>Oracion principal</i>	<i>Oracion Subordinada</i>
Presente	Me alegro de	que haya venido
Preterito Perfecto	Me he alegrado de	que haya venido
Futuro simple	Me alegraré de	que haya venido
Futuro Compuesto	Me habré alegrado de	que haya venido
Futuro Proximo	Siempre voy a alegrarme	que haya venido
Imperativo	¡Alégrate!	

El ejercicio:

Traduzca al ucraniano:

1. Siento que tu hermana se haya enfermado.
2. ¡Qué lástima que Rosa no haya podido venir con nosotros al concierto!
3. No me gusta que anoche otra vez hayas llegado tardísimo.
4. Me alegro que os hayais gustado el hotel donde os habeis hospedado en nuestra capital Kyiv.
5. No creo que la sorpresa les hayan gustado a todos invitados.
6. Nos estraña que los novios no hayan venido juntos a la fiesta.

41. Pretérito Imperfecto de Subjuntivo

Pretérito Imperfecto de Subjuntivo tiene dos formas de terminaciones:
-ra y -se

1 conjugación		2y3 conjugaciones	
Singular			
-ara o -ase		-iera o -iese	
-aras o -ases		-ieras o -ieses	
-ara o -ase		-iera o -iese	
Plural			
-áramos o -ásemos		-iéramos o -iésemos	
-arais o -aseis		-ierais o -ieseis	
-aran o -asen		-ieran o -iesen	

Conjugaciones los verbos regulares:

- (1) **Cantar:** cantara, cantarás, cantara, **cantáramos**, cantarais, cantaran
cantase, cantases, cantase, **cantásemos**, cantaseis, cantasen
- (2) **Beber:** bebiera, bebieras, bebiera, **bebiéramos**, bebierais, bebieran
bebiese, bebieses, bebiese, **bebiésemos**, bebieseis, bebiesen
- (3) **Vivir:** viviera, vivieras, viviera, **viviéramos**, vivierais, vivieran
viviese, vivieses, viviese, **viviésemos**, vivieseis, viviesen

Conjugaciones de verbos *irregulares*:

- (1) **Levantarse:** me levantara, te levantarás, se levantara, nos **levantáramos**, os levantarais, se levantarán
--me levantase, te levantases, se levantase, nos **levantásemos**, os levantasteis, se levantasen
- (2) **Irse:** me fuera, te fueras, se fuera, nos **fuéramos**, os fuerais, se fueran
me fuese, te fueses, se fuese, nos **fuésemos**, os fueseis, se fuesen
- (3) **Oír:** me oyera, te oyeras, se oyera, nos **oyéramos**, os oyeráis, se oyerán
--me oyese, te oyese, se oyese. nos **oyésemos**, os oyeseis, --se oyesen

Los otros verbos *irregulares*:

	<u>Preterito Indefinido</u>	<u>Preterito Imperfecto de Subjuntivo</u>
Traer:	ellos trajeron	yo trajera/trajese
Ir:	ellos fueron	tú fueras/fueses
Hacer	ellos hicieron	él/ella/Ud. hiciera/hiciese
Estar:	ellos estaron	nosotros/as
	ellos estuvieron	estuviéramos/estuviésemos
Tener:	ellos tuvieron	vosotros/as tuvieras/tuvieses
Saber:	ellos supieron	ellos/as/Uds. supieran/supiesen

Así se usan:

La maestra les pidió a Felipe y Lourdes que **dejasen** de hablar en la clase.
 Los tios Javier y Josefina dudaban que su sobrino Andres **llegará** a tiempo.
 Mis abuelos y mis padres me habian pedido que, al llegar, les **telefonará**.
 Yo le diría que **fuera** inmediatamente a ver a un medico.
 Yo **quisiera** conseguir ese pañuelo para regalárselo esta tarde.
 Si **pudiese** lo haria gustoso.
 Me he divertido **como si fuera** esta la última vez.
 Te dije que **no trajeses** agua del frigorifico.
 Me gustaria que **hicieran** las deberes mas correcto.
 Ella queria que **cambiásemos** de ciudad.

Me alegré de que **estuvieras** conmigo en estos momentos difíciles.

Los ejercicios:

a) *Conjuge en las dos formas del Pretérito Imperfecto de Subjuntivo los verbos: mover, admirar, sentir, salir, caer, mirarse, afeitarse.*

b) *Traduzca al ucraniano las siguientes oraciones:*

Te prohibido, Federico, que te fueras.

Ella queria que cambiásemos de piso.

Teniamos mucho miedo que nuesrto plan fracasará.

Me gustaría que hicieran las camas más rápido.

Él me había recomendado que elaboráramos otro diseño.

Nos alegramos de que estuvieses estudiando bien.

42. Potencial (Condicional) Compuesto

Potencial Compuesto se forma de **Potencial Simple** del verbo **haber**+ **Participio Pasado** del verbo a conjugar

Persona	Potencial Simple del verbo haber		Participio Pasado del verbo a conjugar
Singular			
1	habria		trabajado
2	habrias	+	comido
3	habria		vivido
Plural			
1	habríamos		trabajado
2	habríaís	+	comido
3	habrían		vivido

Así se usan:

El domingo yo **habría podido** ir, hoy no.

Elena **habria podido** ir al teatro, pero con urgencia solicitaron su presencia en la oficina.

Paloma me dijo que **habría llegado** para las nueve.

José dijo que vendria a verme el martes porque ya **había tomado** vacaciones.

Arcenio ayer **había podido** comprar el reloj.

Habrían sido unos veinte los hombres que estaban en el bar.

Yo no sé si habría respondído tan convicentemente como lo hizo Manolo.

Me aseguran que esta tarde **habrán terminado** la tarea.

El ejercicio:

Sustituya el Potencial Simple por el Potencial Compuesto segun el modelo:

Ej.: Le preguntaria la respuesta / Le habria preguntando la respuesta.

1. *Con dinero en el bolsillo, me compraría este reloj.*
2. *Estoy seguro que leería esta revista con interés.*
3. *Les diría que he oído en la academia.*
4. *Me levantaría muy tarde.*
5. *Con un poco de esmero mejoraría resultado de tu trabajo.*

43. Pretérito Pluscuamperfecto de Subjuntivo

Pretérito Pluscuamperfecto de Subjuntivo se forma del verbo haber en el Imperfecto de Subjuntivo + Participio Pasado del verbo a conjugar.

	hablar	beber	vivir
hubiera/ese	hablado	bebido	vivido
hubieras/hubieses	hablado	bebido	vivido
hubiera/hubiese	hablado	bebido	vivido
hubiéramos (-ésemos)	hablado	bebido	vivido
hubierais (-seis)	hablado	bebido	vivido
hubieran (-sen)	hablado	bebido	vivido

Así se usan:

Tenían tanta hambre que parecía que **no hubieran comido** en tres días.

Me extrañó mucho que **me hubieras mandado** una postal de la aldea donde viven tus abuelos.

Me habría gustado que **hubieras venido** a mi boda.

No era normal que **no hubiesen terminado** todavía los deberes, Miguel Angel no estaba seguro de que su hija menor **hubiera hecho** tan bien los deberes sin la ayuda de la mayor.

Era una lastima que **no hubiese estudiado** español antes de ir a la Universidad.

¡Ojalá lo **hubiera salido** a tiempo!

¡Ojalá me lo **hubieras dicho** antes!

No sabía que ya **hubieseis llegado**.

No sabíamos que **hubierais estado** en Polonia.

No sabía que **hubieras tenido** una hija con tu primera esposa Elsa.

--Yo en tu lugar) no lo **hubiese hecho/habría hecho**.

--**Hubieses debido/habrías debido** disculparte.

--**Hubierais tenido/habrías tenido** que consultar a un médico.

--Si hubiera sabido que veníais, **hubiera limpiado/habría limpiado** un poco la casa.

--Si el coche no se hubiese averiado, os lo **hubiésemos podido/habríamos podido prestar**.

--Si hubiéramos participado el el concurso, estoy seguro de **que hubiéramos ganado/habríamos ganado**.

--Si **hubiese sido** más joven, **hubiese ido/habría ido** con vosotros a ese viaje alrededor del mundo.

- ¡Me **hubiera gustado** haber estado allí!
- ¡Mejor **hubiera ido** en taxi!
- ¡Yo nunca le **hubiera prestado** dinero!
- ¡Nunca lo **hubiera imaginado**!

El ejercicio:

Traduzca al ucraniano las siguientes oraciones:

1. Me enfadaria si Andrés y tú hubierais (hubieseis) llegado con regreso a mi boda.
2. No te lo dije porque te hubieras (hubieses) preocupado.
3. Me gustaria que la banda hubiera (hubiese) compuesto una canción para tí.
4. Me encantaria que nosotras hubiéramos (hubiésemos) venido pronto.
5. ¡Yo habría puesto más comida, si hubiera (hubiese) sabido que venia tanta gente!

44. Concordancia de los tiempos con el Modo Subjuntivo

Oración principal	Oración subordinada
<i>Plano Presente de Indicativo</i>	<i>Subjuntivo</i>
Presente	<i>Presente</i>
Pretérito Perfecto	
Futuro Simple	
Imperativo	

Así se usan:

Es necesario que terminemos el trabajo hasta fines de semana.
 Le **he pedido** a mi hermana que me **acompañe** a la consulta de dentista.
Saldremos de casa cuando **llegué** José Antonio.
Dinos que **venga**.

Oración principal	Oración subordinaria
Presente	Presente de Subjuntivo
Pretérito Imperfecto	Imperfecto de Subjuntivo
Pretérito de Indefinido	Imperfecto de Sudjuntivo
Condicional	Pluscuamperfecto de Subjuntivo

Así se usan:

No **me gustaria** que **pusieras** los bombones debajo de la almohada.
 Yo **no creia** que ellos **tuvieran** ganas de vernos.
 El padre **no quiso** que su hijo **emigrará**.
 Os **digo** que **regreséis** antes de mediodia.

**Oración
Principal**

**Oración
Subordinada**

Indicativo**Pret.Perf.de Subj.**

Presente	Me alegro de que	}	
Pret. Perfecto	Me he alegrado de que		
Fut. Simple	Me alegraré de que	}	haya comprado
Fut. Compuesto	Me habré alegrado de que		
Fut. Proximo	Voy a alegrarme de que	}	
Imperativo	¡Alegrate de que...!		

	Oración Principal		Oración Subordinada
Pretérito Indefinido	Insistí que	}	cumpliera con su deber
Pretérito Imperfecto	Insistía que		
Pret.Pluscuamperfecto	Había insistido		
Potencial Simple	Insistiría que		
Condicional Compuesto	Habría insistido que		
Forma negativa	Oración Principal		Oración Subordinaria
Pretérito Indefinido	No creí que	}	hubiera cumplido con su deber
Pretérito Imperfecto	No creía que		
Pret.Pluscuamperfecto	No había creído que		
Potencial simple estuviera	No creería que	}	al prometer, ya dispuesto faltar a su
Condic.Compuesto palabra	No habría creído que		

45. Los textos**1. Adictos a las nuevas tecnologías**

Las nuevas tecnologías de la información han revolucionado en estilo de vida de los adultos, pero sin duda el cambio más espectacular se ha producido en los niños, que ya han nacido con estas nuevas tecnologías. Su forma de vivir la infancia y la adolescencia se ha modificado, al menos en relación con la que hemos vivido los que ahora somos adultos. Cuesta comprender que, en lugar de estar jugando con los amigos en la calle, se encierren en casa a hablar con ellos a través de móvil o se conecten a las redes sociales.

La tecnología desarrollada para facilitarnos la vida también nos la puede complicar. Los comportamientos como la obsesión por adquirir la última novedad tecnológica, es sustituir los contactos personales por la comunicación virtual o necesidad de estar conectado a Internet de forma permanente, han creado gran alarma

social, en parte agravada por la falta de criterios de referencia sobre lo que es normal y lo que no.

Según un estudio realizado por la Fundación Salud Infantil, el 72% de los jóvenes españoles de diecisiete años se agobia si no tiene móvil o tableta; el 67% de los adolescentes abusan del móvil o de Internet; y el 33% reconoce estar enganchado en algún videojuego.

Como indican otros estudios, aunque muchas personas aún no pertenezcan a las estadísticas de adictos, este problema se puede ir agravando y no simplemente por lo atractivo que llegue a ser la tecnología, sino porque tal vez en sus móviles los jóvenes encuentran un espacio de confort y alivio que probablemente sean provocados por rupturas familiares, problemas sociales y otros factores que impulsan a depender del teléfono inteligente o de Internet.

El ejercicio.

Ha leído el texto y ahora decida si son verdaderas o falsas las afirmaciones que se hacen al final. Después haga los cambios necesarios para que las frases falsas sean verdaderas:

1. La irrupción de las nuevas tecnologías en nuestra vida diaria ha supuesto grandes avances.
2. En la sociedad actual, la adicción a las nuevas tecnologías no constituye ningún fenómeno preocupante.
3. La tercera parte de los jóvenes manifiesta que usa las redes sociales más de lo adecuado.
4. El móvil e Internet pueden impedir la socialización de los niños.
5. Según el texto, el abuso de las redes sociales puede ser la causa principal de los problemas en la relación de la pareja.

2. Reglas de urbanidad, ritos y costumbres

En relaciones tanto entre las personas, como entre organizaciones, instituciones e incluso países existen reglas de comportamiento aceptadas por todo el mundo. En ellas debe atenerse toda persona que se considere cultural. Aunque incumplimiento de la mayoría de estas reglas no acarrea consecuencias penales, nadie quiere provocar mala impresión.

Son muchos los ritos y reglas sociales que desde tiempos inmemoriales usamos en la vida cotidiana. Estos, a la vez, son más rigurosos que las propias leyes. Y es necesario conocerlos para no hacer el ridículo cuando uno está en sociedad.

Los ritos nos acompañan en todas nuestras acciones. Invitar a la gente y aceptar las invitaciones, cumplir los deberes y comportarse correctamente en sociedad, requiere fórmulas especiales que debemos reconocer y a las cuales debemos atenernos. Algunas de ellas en España sorprenden a los extranjeros.

En este país cuando se encuentran dos amigos, no es de extrañar que expresen una

gran alegría de verse. Si son hombres, se abrazan o se dan unas palmaditas. Si son hombre y mujer o dos mujeres, se dan un beso, mejor dicho, dos. Aunque, de hecho, en la mayoría de los casos no se besan, sino se rozan las mejillas. Al despedirse, este ritual se repite.

Lo mismo pasa cuando te presentan a alguien. En este caso se suele decir también “encantado (a)” o “con mucho gusto”. Pero a menudo basta con un (simple)

“¡Hola! ¿Qué tal?”, que ayuda de evitar formalidades.

Para felicitar a alguien recurren a un “felicidades” o “¡Felíz cumpleaños, (Navidad, Año Nuevo, etc.).” A sentarse a la mesa dicen “que te (le, les) aproveche” o “buen provecho”. En los funerales, para dar el pésame a los parientes del difunto, entre otras, figura la fórmula “le doy mi más sentido pésame.”

Entre otras fórmulas útiles existen las siguientes: En cuando alguien estornuda le desean “salud” o “Jesus”. “Salud” se emplea también cuando se proclama un brindis a la salud de alguien. Y al brindar, en broma, suelen exclamar “¡chin-chin!”

En cuanto de expresar sus sentimientos, se puede decir que los españoles son menos reservados que los ucranianos. Se rien mucho y abiertamente, no les da vergüenza expresar la alegría de sentirse felices y demostrarlo. Hablando son muy expresivos y gesticulan muchísimo.

En terminos generales, no tienen muchos de los complejos que temenos nosotros. Traban amistades con más facilidad que nosotros y que no vacilan en entablar nuevas amistades y ponerse a hablar animadamente con personas desconocidas. Al tutearse es tan extendido que incluso algunos estudiantes suelen tratar de “tú” a sus profesores.

Por otro lado, los españoles pueden hacer un poco la pelota. Decirte algo agradable que en nada corresponde a la realidad, para ellos es un placer. Como muchos de ellos no tienen de costumbre de hablar otros idiomas, se sorprenden que uno pueda hablar con bastante facilidad en de ellos. Por eso en España, pese a los errores que cometas hablando el castellano, no es nada raro oír el elogio “¡Qué bien dominas (hablas) el español!”

Vocabulario

reglas de urbanidad	правила чемності
reglas de comportamiento	правила поведінки
atenerse	дотримуватися
considerarse	вважати себе
acarrear consecuencias penales	нести карну відповідальність
rito	ритуал
cotidiano	щоденний
riguroso	суворий
hacer el ridículo	стати посьміховиськом
comportarse	поводити себе
requerir	вимагати
manifestar	висловлювати
dar una palmada	плескати по плечах
rozar	торкатися

mucho gusto	дуже приємно
recurrir a	вдаватися до
funerales	похорони
dar el pésame	висловити співчуття
difunto	небіжчик
estornudar	чхати
de mala educación	нечемний, невихований
brindis	тост
brindar	підняти келих і висловитися
trabrar amistades	заводити знайомства
vacilar	вагатися, коливатися
animadamente	жваво
tutearse	звертатися на “ти”
hacer la pelota	лестити(кому), підлещувати (кого)

El ejercicio.

Conteste a las preguntas:

1. ¿Existen los ritos en la vida cotidiana?
2. ¿Por qué es tan importante saber las fórmulas de cortesía que usamos a diario?
3. ¿Qué hacen los españoles cuándo se encuentran o se despiden?
4. ¿Qué diferencia hay entre nosotros?
5. ¿Cómo se saludan los ortodoxos ucranianos en la Navidad y en la Semana Santa?
6. ¿Cómo se presentan las personas en los países de habla hispana?
7. ¿Cómo expresan sus sentimientos y revelan su estado de ánimo los españoles?
8. ¿Cuáles son las fórmulas que se emplean en España en los cumpleaños, durante las comidas o en los funerales?
9. ¿Qué dicen los amigos o parientes cuando uno estornuda?
10. ¿Es difícil para la mayoría de los españoles trabrar amistades? ¿Cómo se hacen?
11. ¿En qué consiste hacer la pelota? ¿Les gusta a los españoles hacerlo?
12. ¿Son tan amables los ucranianos como los españoles? ¿Por qué?
13. ¿Cómo caracterizaría Usted a los ucranianos en el momento de cumplir los ritos sociales?

3. Los inventos segun a la naturaleza.

Lea atentamente el siguiente texto y complételo con las palabras más adecuadas del recuadro este:

materiales, tiburones, años, inventos, casos, condiciones, nadadores, manera, planta, tema, sistema, aplicación

Solemos pensar que los inventos son desarrollados basándose en pensamientos y diseños totalmente innovadores, pero en muchos (1) esto no es cierto. Desde tiempos inmemoriales,

la humanidad ha sobrevivido y progresado imitando a la naturaleza.

Esta imitación de la naturaleza la conocemos con el nombre de *biomímesis* o *biomimética*

que se basa en la (2) de métodos y sistemas naturales en la tecnología humana.

Janine Benyus,

presidenta del instituto de Biomimética de Estados Unidos y la mayor experta internacional en el

(3)....., asegura que «el 80% de las soluciones que buscamos están en el mundo natural». Además, «son ideas que cumplen dos características fundamentales: son soluciones probadas y sostenibles porque han sobrevivido millones de (4) «.

Son muchos los descubrimientos e (5) modernos del hombre que están inspirados en modelos biológicos, utilizados y perfeccionados previamente por la naturaleza.

Un buen ejemplo de biomimética puede ser el nuevo vehículo chino SAIC Ye Zi que imita la fotosíntesis de una (6) El proceso (*bautizado como fotosíntesis artificial*) emplea la luz solar para descomponer las moléculas de agua en átomos de oxígeno e hidrógeno; el (7) de

pila de combustible genera electricidad a bordo a partir de hidrógeno y oxígeno, de tal (8)

que propulsa el vehículo sin emisiones.

Otra de las aplicaciones también conocidas de la biomimética es la que llevó al diseño de

los trajes de baño de competición bajo la imitación de la piel de los (9) La compañía

Speedo fue la pionera en la fabricación de esos trajes con los que los (10) rompieron varios récords mundiales.

En arquitectura, la biomimética se utiliza en diseños de estructuras, aspectos bioclimáticos,

investigación de nuevos (11) de construcción y en la planificación urbanística de ciudades autosostenibles. «Se han estudiado los termiteros, por ejemplo, para aplicar sus sistemas de ventilaciones en edificios y así lograr (12) térmicas adecuadas sin uso del aire acondicionado», señala Alejandro Cabrera, Doctor en Ingeniería de la Universidad de Medellín.

4. De tapa en tapa.

Lea los fragmentos propuestos (a-i) y decida en qué lugar del texto (1-6) hay que colocar

cada uno de ellos. Hay tres fragmentos que no tiene que elegir.

Una costumbre muy popular que propone la gastronomía española consiste en «salir de tapas».

Las tapas son pequeñas porciones de algún alimento que (1)

Las recetas de las tapas se diferencian según tradiciones y gustos gastronómicos de cada región, pero los ingredientes que no pueden faltar (2) (en sus muchas variantes), las patatas fritas, las lonchas de queso, y los frutos secos.

Para ir a tomar tapas, se suelen reunir unas cuantas personas que (3) En el tapeo se da prioridad al discurso y al gesto. La conversación se interrumpe únicamente para discutir cuál (4) A menudo los españoles van a un bar determinado atraído por el tipo de tapas que se sirven en él.

Lo cortés es pagar no solo la propia consumición, sino también las de los amigos: eso se llama «pagar una ronda». En otro momento será otra persona que (5)

El tapeo (6) si no requiriera pausa y tiempo para practicar con elegancia española el arte de comer de pie.

- a). son las aceitunas
- b). trazan una ruta para probar lo mejor de cada bar
- c). se sirven como acompañamiento de una bebida
- d). pasa gran parte de su vida buscando alimento
- e). sería sin duda alguna la mejor fórmula de comida rápida
- f). se pueda considerar como tal
- g). será el próximo bar que se visite
- h). son una parte muy característica
- i). tome la iniciativa e invite a los demás

5. A Dios le pido.

*Trate de traducir al ucraniano el texto de la canción «A Dios le pido.»
También elija y escriba las frases en el Presente de Subjuntivo.*

Que mis ojos se despierten
con la luz de tu mirada
yo a Dios le pido.
Que mi madre no se muera
y mi padre me recuerde
a Dios le pido.
Que te quedes a mi lado
y que más nunca
te vayas de mi vida
a Dios le pido.
Que mi alma no descansa cuando
de amarte se trate, mi cielo,
a Dios le pido.
Por los días que me queden

y las noches que aún no llegan
a Dios le pido,
por los hijos de mis hijos
y los hijos de sus hijos
a Dios le pido,
que mi pueblo no derrame tanta sangre
y se levante mi gente
a Dios le pido...

El autor Juanes Aristizabal Vásquez, Colombia

6. A todos, muchas gracias

¡Atención!

Hemos llegado al final del curso. Los chicas y chicos de esta academia, que son todos estupendos, han obtenido resultados muy positivos en su aprendizaje del español, que es una lengua muy bonita, pero compleja.

Voy a leer los nombres de los estudiantes que han ganado los primeros premios este año: Ismaíl Maaluf, que ha ganado el primer premio de “Relatos en español.” John Richardson, que ha obtenido el primer premio al estudiante más comunicativo.

Hanna Scholl, premio en el concurso “España dentro y fuera”. Vamos, Hanna, ¿dónde está Hanna? Si, la chica que está al fondo, ven a recoger tu premio.

Como profesora de lengua española quiero decir que nuestra gente, que son trabajadores, alegres y también amigos, es la fuerza joven de nuestra academia. A todos, muchas gracias.

Література

1. Білич О. Б. Посібник для самостійної роботи студентів бакалаврату з вибіркової дисципліни “Методика формування іспаномовної лінгвосоціокультурної компетентності школярів у закладах загальної середньої освіти.” Київ. нац. лінгв. ун-т. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2019. 72 с.
2. Заслужена А. А., Мірошник С. О. Використання елементів плюрилінгвального підходу в процесі вивчення іспанської мови як другої іноземної. *Інноваційна педагогіка*: зб. наук. пр. Одеса. 2020. № 24. т.1. С. 169–172. [URL:https://er.nau.edu.ua/handle/NAU/44640](https://er.nau.edu.ua/handle/NAU/44640)
3. Корбозерова Н. М., Вишневська В. М., Обручникова О. П. *Lecturas españolas*. Навчальний посібник іспанською мовою для студентів 1–2 курсів. Київ: Освіта України, 2018. 286 с.
4. Moreno C., Hernández C., Miki Kondo C. *Elemental A1/A2 en gramática*. Grupo Anaya S.A., 2022. 181 p.
5. Moreno C., Hernández C., Miki Kondo C. *ELE en gramática Medio B1*. Grupo Anaya S.A., 7-a reimpresión: 2018. 246 p.
6. Ризвянюк С. О. *El español*. Підручник з іспанської мови. ВЦП Київський університет, 2-е видання (перероб. і доп.): 2019. 688 с.
7. Серебрянська А. О., Серебрянська Т.М. *Іспанська мова для початківців*. Вінниця. 5-е видання (перероб. і доп.). Нова книга. 2020. 315 с.
8. Чернецька Н. В. Робоча програма навчальної дисципліни “Практика усного та писемного мовлення (іспанська мова).” Київ. 2020. [URL:https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/42238](https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/42238)

Додаткова література

1. Левінська О. О. Робоча програма навчальної дисциплін “Практика усного та писемного мовлення” для студентів 2-го курсу. Київ. 2022. 20 с. [URL:https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/42651/1/O.Levinska.PUMP_isp.2kurs.pdf](https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/42651/1/O.Levinska.PUMP_isp.2kurs.pdf)
2. Маціяшко Т. Г. Робоча програма навчальної дисципліни “Методика навчання в закладах загальної середньої освіти: Методика навчання іноземної мови” для студентів 3 курсу ОП “Мова та література (французька)”, “Мова та література (іспанська)”, “Мова та література (італійська)”. Київ. 2023. 23 с. [URL:https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/45912](https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/45912)
3. Шабас О.А. *Стилістика іспанської мови: метод.-практ. рек. для студентів спец. “Мова і література (іспанська)”* ВНЗ. ден. та заоч. форм навчання. Полтава: Полтав.ун-т економіки і торгівлі. 2019. 106 с. [URL:https://dspace.luguniv.edu.ua/jspui/handle/123456789/3689](https://dspace.luguniv.edu.ua/jspui/handle/123456789/3689)

Indice (Зміст)

1. Alfabeto español, p. 3
2. Características de la ortografía Española, p. 3
3. Vocales, p. 4
4. Diptongos, p. 4
5. Triptongos, p. 4
6. Consonantes y sonidos, dígrafos, p. 4
7. Sílabas y la división por sílabas, transposición de palabras, p. 5
8. Acentuación de las palabras, p. 6
9. Intonación o melodía, p. 7
10. Artículos y los sustantivos, p. 7
11. Género, p. 8
12. Pronombres personales, p. 8
13. Orden de las palabras en la oración Española, p. 9
14. Números cardinales y ordinales, p. 9
15. Hora, p. 11
16. Verbo, p. 12
17. Presente de Indicativo, p. 12
18. Pronombres demostrativos, p. 16
19. Pronombres posesivos, p. 16
20. Adjetivos, p. 17
21. Grado de comparación, p. 18
22. Adverbios, p. 18
23. Entranamiento fonético, p. 19
24. Preguntas, p. 24
25. Pretérito Perfecto de Indicativo, p. 24
26. Futuro Simple, p. 25
27. Pretérito Indefinido de Indicativo, p. 25
28. Voz pasiva, p. 27
29. Pretérito Imperfecto de Indicativo, p. 27
30. Potencial Simple (El Potencial Imperfecto), p. 28
31. Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo, p. 29
32. Imperativos afirmativo y negativo, p. 31
33. Futuro Perfecto (Compuesto) de Indicativo, p. 31
34. Pretérito Anterior de Indicativo, p. 32
35. Sistema verbal Española, p. 32
36. Presente de Subjuntivo. Expresiones de sentimiento, desé, duda y impersonales, p. 33
37. Presente de Subjuntivo. Expresión del tiempo, p. 36
38. Presente de Subjuntivo. Expresión de la finalidad, p. 36
39. Presente de Subjuntivo. Verbos de influencia, p. 37
40. Pretérito Perfecto (Compuesto) de Subjuntivo, p. 38
41. Pretérito Imperfecto de Subjuntivo, p. 39
42. Potencial (Condicional) Compuesto, p. 40

- 43. Pretérito Pluscuamperfecto de Subjuntivo, p. 41
- 44. Concordancia de los tiempos con el Modo Subjuntivo, p. 42
- 45. Textos, p. 43
- 46. Література, стор. 46
- 47. Índice (зміст), стор. 47

Для нотаток

Навчально – методичне видання

Михайловська Надія Федорівна

Методичні рекомендації
до вибіркового освітнього компонента

ІСПАНСЬКА МОВА

для студентів денної та заочної форм навчання

Друкується в авторській редакції